



NPR 1515/S
NPR 1523/M
NPR 1530/H
NPR 1545/X

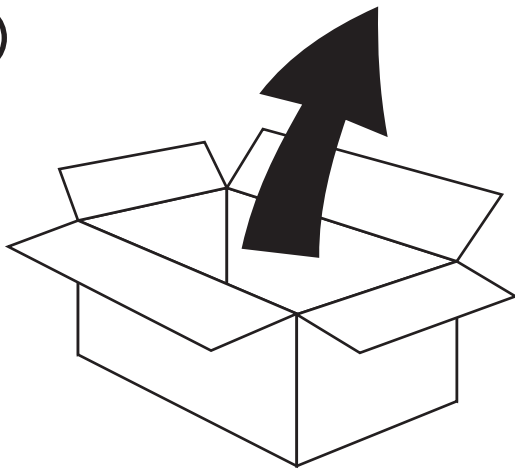


Instruction Manual

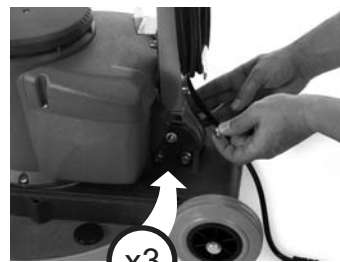
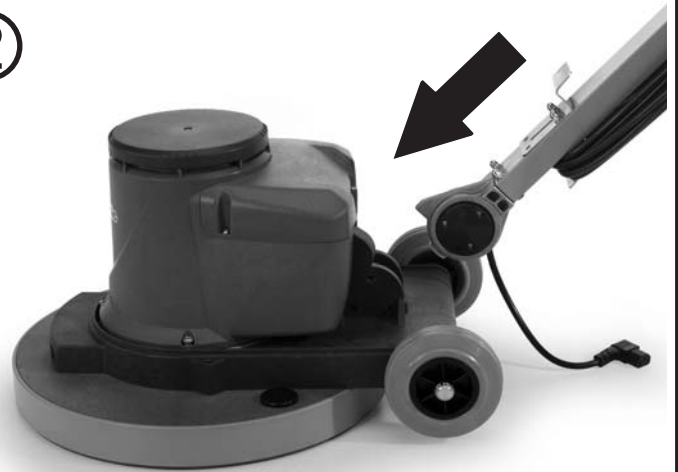
(including Exploded drawings and wiring diagrams)



①



②



=13mm



⑤



⑥



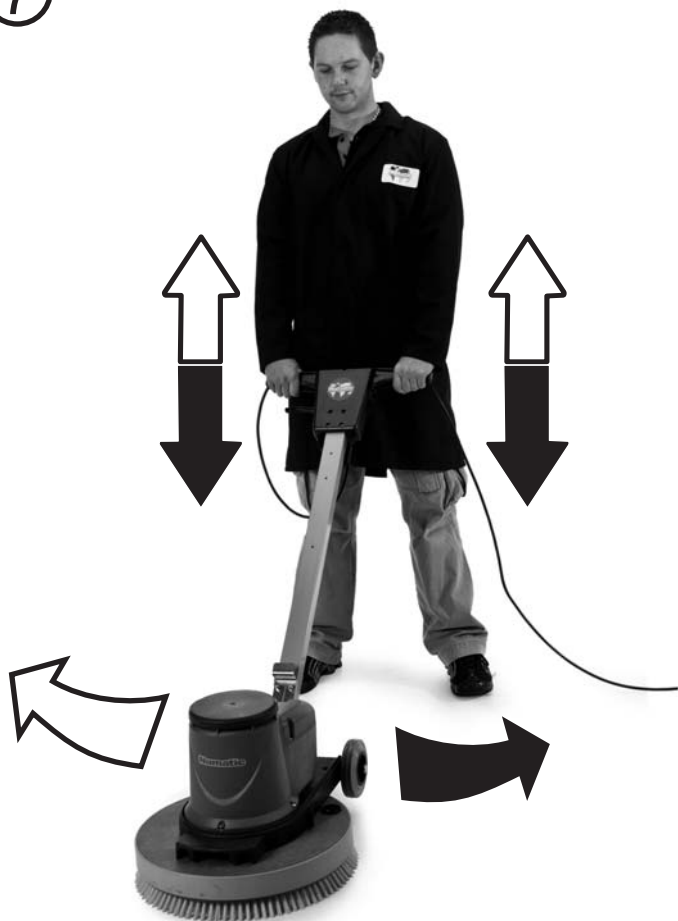
③



④



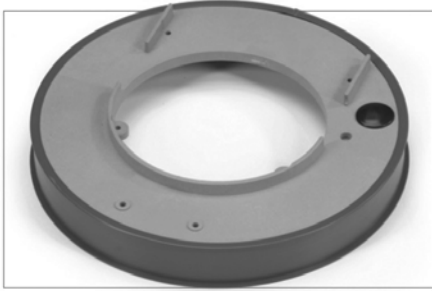
⑦



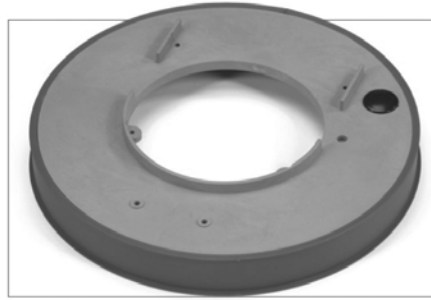
⑧



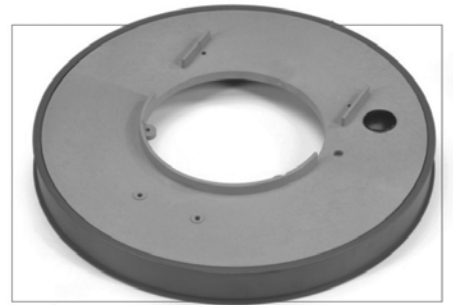
NPR Floorcare Accessories



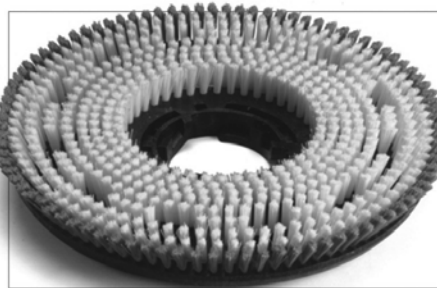
FMA-606187
NPR 400mm Brush Deck (Blue)



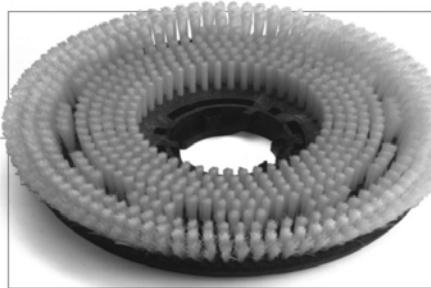
FMA-606188
NPR 450mm Brush Deck (Blue)



FMA-606189
NPR 500mm Brush Deck (Blue)



FMA-606203
450mm Polyscrub Brush



FMA-606204
450mm Nyloscrub Brush



FMA-606206
400mm Nuloc Pad Drive Board



FMA-606202
450mm Union Mix Polish Brush



FMA-606700
400mm Porcupine Pad Holder



FMA-606077
NPR 10Kg Weight



FMA-606890
NPR Solution Tank



FMA-606178 NPR Dustrol Kit (Blue)



FMA-606615
NPR Optional Spraytec Kit

FLOOR MACHINE HAZARDOUS REGULATION INFORMATION.



UK

Under certain uses, this machine may be subject to the Provision and Use of Work Equipment Regulations (council directive 89/655/EEC), Control of Substances Hazardous to Health Regulations, Dangerous Substances and Explosive Atmospheres Regulations and other Safety Regulations (council directive 98/24/EC & 99/92/EC). User must ensure that their use of this machine for any purpose meets these requirements.

Regular inspection and maintenance of this machine in accordance with the manufacturer's recommendations and the above Regulations is essential for its functional and safe operation.

F

Pour certaines utilisations, cette machine pourra être soumise aux réglementations suivantes :
- Directive 89/655/CEE du Conseil concernant les prescriptions minimales de sécurité et de santé pour l'utilisation par les travailleurs au travail d'équipements de travail - "Provision and Use of Work Equipment Regulations",
- Directives 98/24/CE et 99/92/CE du Conseil du Conseil concernant la protection de la santé et de la sécurité des travailleurs contre les risques liés à des agents chimiques sur le lieu de travail et autres réglementations concernant la sécurité - "Control of Substances Hazardous to Health Regulations, Dangerous Substances and Explosive Atmospheres Regulations and other Safety Regulations".

Les utilisateurs doivent s'assurer que leur usage de cette machine pour une application quelconque soit bien conforme à ces exigences.

Afin que cette machine fonctionne correctement et en toute sécurité, il est essentiel qu'elle soit périodiquement contrôlée et entretenue conformément aux recommandations du constructeur et aux Réglementations ci-dessus.

D

Bei bestimmten Einsätzen unterliegt diese Maschine möglicherweise der Arbeitsmittel-Benutzungsrichtlinie (Richtlinie 89/655/EEC des Rates), der Richtlinie zum Schutz von Gesundheit und Sicherheit der Arbeitnehmer vor der Gefährdung durch chemische Arbeitsstoffe bei der Arbeit, der ATEX-Betreiberrichtlinie für Explosionsschutz und anderen Sicherheitsrichtlinien (Richtlinie 98/24/EG & 99/92/EG des Rates). Der Benutzer muss sicherstellen, dass der Einsatz dieser Maschine für jeden Zweck diese Anforderungen erfüllt.

Für den einwandfreien und sicheren Betrieb dieser Maschine ist ihre regelmäßige Inspektion und Wartung in Übereinstimmung mit den Herstellerhinweisen und den o. g. Richtlinien von grundlegender Bedeutung.

I

In alcune condizioni di utilizzo, questa macchina potrebbe essere soggetta ai Regolamenti sulle disposizioni e l'uso di apparecchiature da lavoro (direttiva del consiglio 89/655/CEE), ai Regolamenti sul controllo di sostanze pericolose per la salute sostanze pericolose ed i Regolamenti sulle atmosfere esplosive ed altri Regolamenti (direttiva del consiglio 98/24/CE e 99/92/CE). L'utente deve assicurarsi che l'uso che egli fa di questa macchina per qualsiasi scopo rispetti questi requisiti.

Il controllo e la manutenzione regolari di questa macchina secondo i consigli del fabbricante ed i Regolamenti citati in precedenza sono essenziali per il suo funzionamento pratico e sicuro.

E

Bajo ciertos usos, esta máquina puede estar sujeta a Normas de Provisión y Uso de Equipos de Trabajo (directiva del consejo 89/655/CEE), Normas de Control de Sustancias Peligrosas para la Salud, Normas de Sustancias Peligrosas y Atmosferas Explosivas y otras Normas de Seguridad (directiva del consejo 98/24/CE y 99/92/CE). El usuario deberá asegurarse de que su uso de esta máquina para cualquier propósito cumple estos requisitos.

La inspección y mantenimiento regulares de esta máquina de conformidad con las recomendaciones del Fabricante y con la Normas anteriormente citadas, son esenciales para su operación funcional y segura.

NL

In zekere gebruiksomstandigheden, zijn de Europese Arbeidsmiddelenrichtlijn (Europese richtlijn 89/655/EEC), de richtlijnen voor de beheersing van gevaarlijke stoffen, gevaarlijke stoffen en explosieve omgevingen en andere dergelijke veiligheidsnormen (Europese richtlijnen 98/24/EC & 99/92/EC) van toepassing op deze machine. De gebruiker dient dus zeker te stellen dat de wijze waarop deze machine wordt gebruikt voor welk doel dan ook steeds aan deze veiligheidsnormen voldoet.

Deze machine dient regelmatig te worden gecontroleerd en onderhouden overeenkomstig de aanbevelingen van de fabrikant en de bovenstaande reglementen dienen nauwgezet te worden nageleefd voor een optimale en

P

Sob determinadas condições de utilização esta máquina pode estar sujeita às Regulamentações de Fornecimento e Utilização de Equipamento de Trabalho (directiva do Conselho 89/655/EEC), às Regulamentações de Controlo de Substâncias Perigosas para a Saúde, às Regulamentações relativas a Substâncias Perigosas e Atmosferas Explosivas, bem como a outras Regulamentações relativas à Segurança (directivas do Conselho 98/24/EC e 99/92/EC). O utilizador tem de se certificar de que a utilização desta máquina, para quaisquer que sejam os fins, cumpre os requisitos em questão.

A realização de operações regulares de inspecção e de manutenção da máquina, de acordo com as recomendações do fabricante e as regulamentações acima indicadas, é essencial para um funcionamento fiável e seguro da mesma.

DK

Ved nogle arbejdsopgaver er det muligt, at denne maskine er genstand for Reglementer om Forholdsregler og Brug af Arbejdsudstyr (Rådets Direktiv 89/655/EEC), Reglementer om Kontrol af Helbredsfarlige Stoffer, Reglementer om Farlige Stoffer og Sprængfarlige Atmosfærer samt andre Sikkerhedsreglementer (Rådets Direktiv 98/24/EC & 99/92/EC). Brugeren skal sørge for, at disse krav imødekommes ved alle arbejdsopgaver, som denne maskine bruges til.

Det er yderst vigtigt, at man udfører regelmæssigt eftersyn og vedligeholdelse af denne maskine i henhold

N

Ved visse typer bruk kan denne maskinen være underlagt minimumskrav til sikkerhet og helse ifm. arbeidstakeres bruk av arbeidsutstyr (rådsdirektiv 89/655/EØF), beskyttelse av arbeidstakernes helse og sikkerhet under arbeid med farlige stoffer (rådsdirektiv 98/24/EF), regelverk om farlige stoffer og eksplosive atmosfærer (rådsdirektiv 99/92/EF) og andre sikkerhetsregelverk. Bruker må sikre at deres bruk av denne maskinen for ethvert formål oppfyller disse kravene.

For at denne maskinen skal fungere sikkert og på korrekt måte er det viktig at det foretas regelmessig inspeksjon og vedlikehold av denne maskinen i overensstemmelse med produsentens anbefalinger og

PL

W pewnych wypadkach do niniejszego może mieć zastosowanie Dyrektywa Rady (89/655/EWG) dotycząca minimalnych wymagań w dziedzinie bezpieczeństwa i higieny użytkowania sprzętu roboczego przez pracowników podczas pracy, przepisy dotyczące substancji niebezpiecznych i atmosfery wybuchowej oraz inne przepisy BHP (dyrektywy Rady (98/24/EC i 99/92/EC). Użytkownik musi zapewnić, że korzystanie przez niego z tego urządzenia w jakimkolwiek celu spełnia te wymogi.

Dla poprawnego i bezpiecznego funkcjonowania niniejszego urządzenia istotne znaczenie mają regularne

S

Denna maskin kan vid viss användning bli föremål för föreskrifterna om leverans och bruk av arbetsutrustning (rådsdirektiv 89/655/EEC), föreskrifterna om kontroll av hälsofarliga ämnen, föreskrifterna om farliga ämnen och explosiv atmosfär samt andra säkerhetsföreskrifter (rådsdirektiv 98/24/EC & 99/92/EC). Den som brukar denna maskin i något syfte måste se till att detta sker i enlighet med dessa krav.

Regelbunden inspektion och underhåll av denna maskin i enlighet med tillverkarens rekommendationer och

FIN

Tietyissä tapauksissa tämä kone voi olla seuraavien määräyksien alainen: määräykset, jotka koskevat työvälineitä ja velvoittavat työnantajia tarjoamaan turvallisen työympäristön (Neuvoston Direktiivi 89/655/ETY); määräykset, jotka koskevat työntekijöiden terveyden ja turvallisuuden suojelemista työpaikalla; määräykset, jotka koskevat työntekijöiden suojelemista työpaikalla esiintyviin kemiallisiin tekijöihin liittyviltä riskeiltä; sekä kaikki muut turvallisuutta koskevat määräykset (Neuvoston Direktiivi 98/24/EC ja 99/92/EC). Käyttäjän täytyy varmistaa, että tätä konetta käytettäessä kyseiseen tarkoitukseen täytetään nämä vaatimukset.

GR

Με βάση ορισμένες χρήσεις, αυτή η μηχανή μπορεί να υπόκειται στους Περί Διάταξης και Χρήσης Εξοπλισμού Κανονισμούς Εργασίας (οδηγία του συμβουλίου 89/655/ΕΟΚ), του Ελέγχου Ουσιών Επικίνδυνων στους Κανονισμούς Υγείας, των Επικίνδυνων Ουσιών και των Εκρηκτικών Ατμοσφαιρών Κανονισμών και άλλων Κανονισμών Ασφάλειας (οδηγία του συμβουλίου 98/24/ΕΚ & 99/92/ΕΚ). Ο χρήστης πρέπει να εξασφαλίζει ότι η χρήση αυτής της μηχανής για οποιοδήποτε σκοπό ικανοποιεί αυτές τις απαιτήσεις.

Η κανονική επιθεώρηση και η συντήρηση αυτής της μηχανής, σύμφωνα με τις συστάσεις του Κατασκευαστή

NPR FLOOR MACHINE APPLICATION CHART

Model	RPM	WATTS	Scarifying 4, 5, 6	Stripping 7	Shampoo 3	Spray Cleaning	Wet Scrubbing 2, 8, 9	Dry Buffing 1, 9	Light Spray Buffing 9	Low Gloss Polish 1	Medium Gloss polish 1, 9	High speed Gloss polish 9
NPR 1515/S	150	1500	●	●	●	●	●			●		
NPR 1523/M	230	1500		●	●	●	●			●		
NPR 1530/H	300	1500						●	●		●	
NPR 1545/X	450	1500				●		●	●		●	●

Numatic Brush Description

- 1) Union Mix Polishing Brush FMA - 606102, FMA - 606202, FMA - 606702 (Bristles Brown).
- 2) Polypropylene Scrubbing Brush FMA - 606105, FMA - 606203, FMA - 606703 (Outer Bristles Green).
- 3) Nylon Wet Shampoo Brush FMA - 606108, FMA - 606204, FMA - 606704 (All Bristles white).
- 4) Scarifying Wire Brush FMA - 606114, FMA - 606706 Floor Preparation.
- 5) Three Head Silicon Carbide Grinding Discs FMA - 606208 Floor Preparation.
- 6) Spirotex FMA - 606211 Six Head Heavy Duty Scarifying Brush Floor Preparation.

Floortec Padless Brush System (Colour Coded Centre Bristles)

- 7) Black Centre Coded, Heavy Duty Scrubbing And Stripping FMA - 606301/FT400-1, FMA - 606305/FT450-1, FMA - 606315/FT500-1.
- 8) Green Centre Coded, All Purpose General Scrubbing Brush FMA - 606302/FT400-2, FMA - 606306/FT450-2, FMA - 606316/FT500-2.
- 9) Red Centre Coded, Light Scrubbing When Wet, General Polishing When Dry FMA - 606303/FT400-3, FMA - 606307/FT450-3, FMA - 606317/FT500-3.

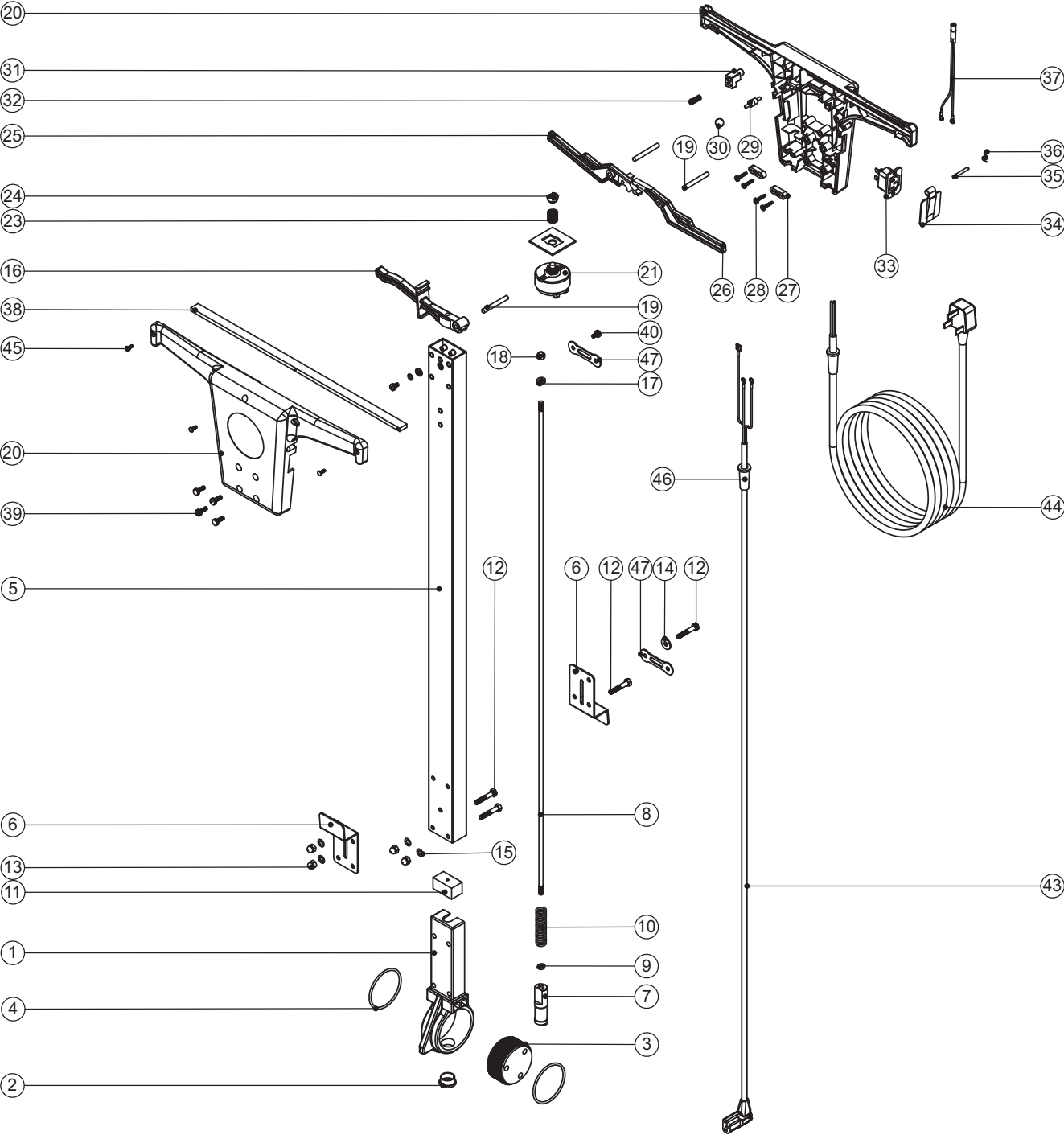
NOTE:

10kg & 20kg Weight, use only **Standard Speed** machines for wet/dry scrubbing, vitrification and crystallisation.

WARNING! FMA - 606055 Dustrol vacuum kits are for dry pick up only **DO NOT** use on wet surfaces.

IMPORTANT! Only use the socket outlet on the appliance for Numatic recommended products.

NB: FOR WIRING SEE DRAWING: WD-???



Numatic International Spare Parts

Model No: NPR HANDLE EXPLODED DRAWING ASSEMBLY

POS:	ITEM NO:	DESCRIPTION:	COMMENTS:
1	229081	HANDLE CASTING MACHINED	
2	229099	25MM DIA HOLE PLUG	
3	229074	ADJUSTMENT GEAR	
4	219254	O RING 3MM DIA X 60MM I/D	
5	429044	FLOOR MACHINE HANDLE (PAINTED SILVER)	
6	304172	(STAINLESS STEEL) MOUNTING BRACKET	
7	229073	GEAR LOCKING PIN	
8	229355	891MM HANDLE LOCKING ROD	
9	219099	M6 HALF NUT	
10	229138	SPRING	
11	229030	ANTI VIBRATION PAD	
12	219064	M6 X 35MM LONG HEX BOLT	
13	219080	M6 DOMENUT	
14	219008	M6 FORM G WASHER	
15	219007	M6 FORM B WASHER	
16	229003	ADJUSTMENT LEVER	
17	219017	M6 DOUBLE COIL SPRING WASHER	
18	219088	M6 NYLON INSERT NUT	
19	229071	LEVER MOUNTING PIN	
20	229254	HANDLE BOX MOULDING (GRAPHITE) WITH HOLE	
21	229448	SWITCH + NUTS	
22	229011	SWITCH PLATE	
23	229028	SWITCH SPRING	
24	219818	MOULDED WASHER	
25	229001	RIGHT HAND BLACK SWITCH LEVER	
26	229000	LEFT HAND BLACK SWITCH LEVER	
27	227008	BLACK CABLE CLAMP	
28	219107	No6 X 5/8 INCH LONG POZI PAN PLASTITE SCREW	
29	229033	BLANKING PIN	
30	229050	12MM (STAINLESS STEEL) BALL BEARING	
31	229066	RELEASE BUTTON	
32	219323	COMPRESSION SPRING	
33	229018	POWER TAKE OFF SOCKET	
34	229032	FLAP	
35	229035	FLAP PIVOT PIN	
36	229034	FLAP TORSION SPRING	
37	320074	240V HANDLE NEON INDICATOR ASSEMBLY	
38	229076	SUPPORT STRIP	
39	219045	M5 X 16MM LONG POZI PAN SEMS SCREW	
40	219047	M5 X 10MM LONG POZI PAN SEMS SCREW	
41	219153	EARTHING CUP WASHER	
42	219003	M5 FORM A STEEL WASHER	
43	229249	CORD SET ASSEMBLY	
	220685	1400MM LONG CSA CORD SET ASSEMBLY (110V)	OPTIONAL CORD SET
44	236088	MAINS CABLE (15.0 METERS / 1.5MM / 3 CORE CABLE / SOCKET + UK PLUG)	OPTIONAL CABLE
	236138	MAINS CABLE (15 METRE/1.5MM WIRE/3 WIRE/YELLOW CABLE/CONTINENTAL PLUG)	OPTIONAL CABLE
	236091	MAINS CABLE (15.0 METERS/14 AWG/3 CORE YELLOW CABLE/SJTW 5-15 CSA PLUG)	OPTIONAL CABLE
	236093	MAINS CABLE (15 METRE / 1.5MM / 3 WIRE / BLACK CABLE / AUSTRALIAN PLUG)	OPTIONAL CABLE
	236094	MAINS CABLE (15 METRE / 1.5MM / 3 WIRE / SWISS PLUG 1262/2)	OPTIONAL CABLE
	236095	MAINS CABLE (15 METRE / 1.5MM / 3 WIRE / M/CABLE / RSA PLUG)	OPTIONAL CABLE
	236098	MAINS CABLE (15.0 M LONG / 3 WIRE / 1.5MM CABLE / 16AMP INDUSTRIAL PLUG)	OPTIONAL CABLE
45	219212	M3.5 X 10MM LONG POZI PAN TAPTITE SCREW	
46	220015	STRESS RELIEF	
47	229139	CABLE CLAMP	

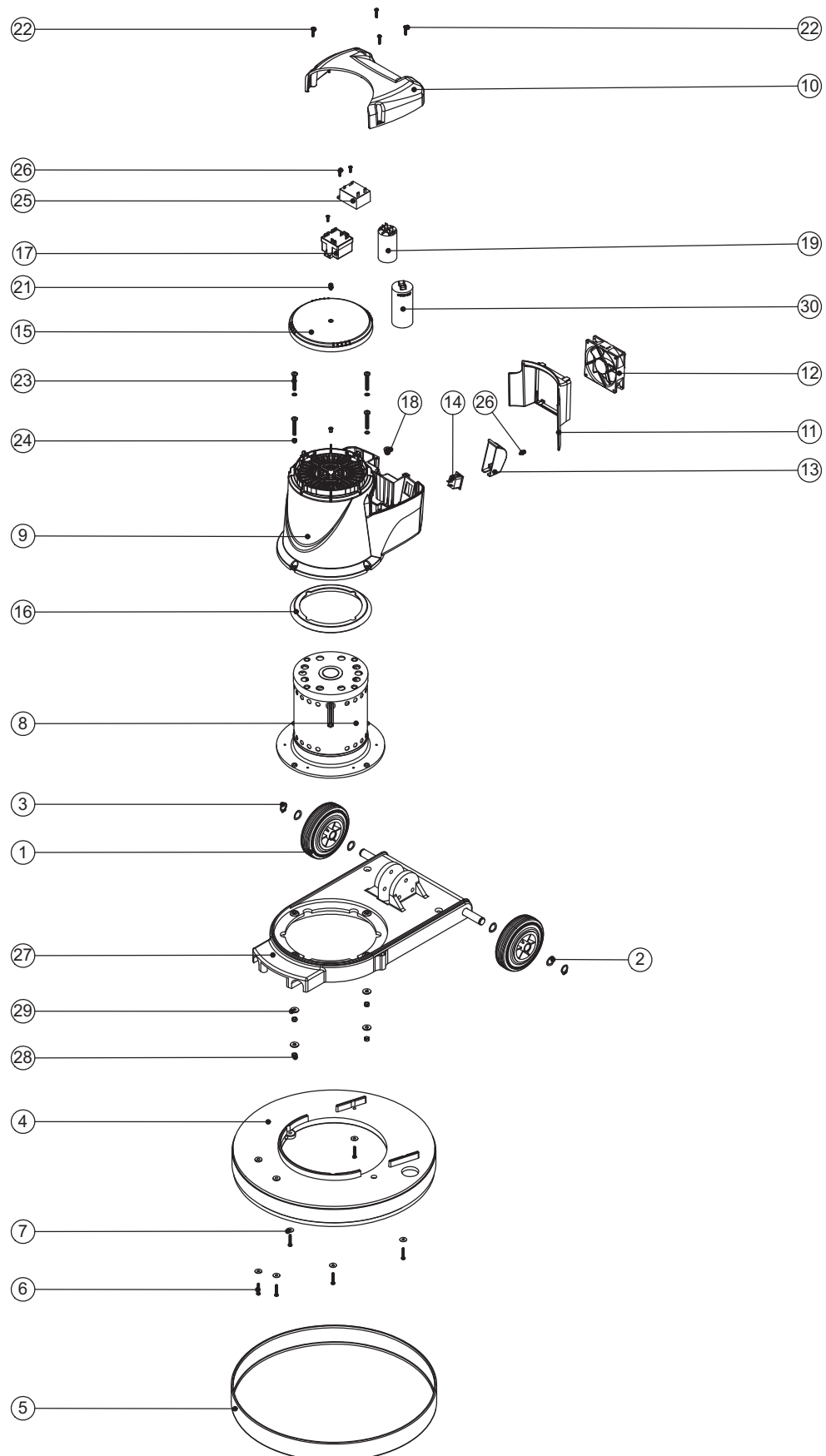
Numatic International Spare Parts

234628

DRAWING: EXP-1056

Model No: NPR 1515/1523/1530/1545 EXPLODED DRAWING

NB: FOR WIRING SEE DRAWING: WD-0369



Numatic International Spare Parts

Model No: NPR 1515/1523/1530/1545 EXPLODED DRAWING

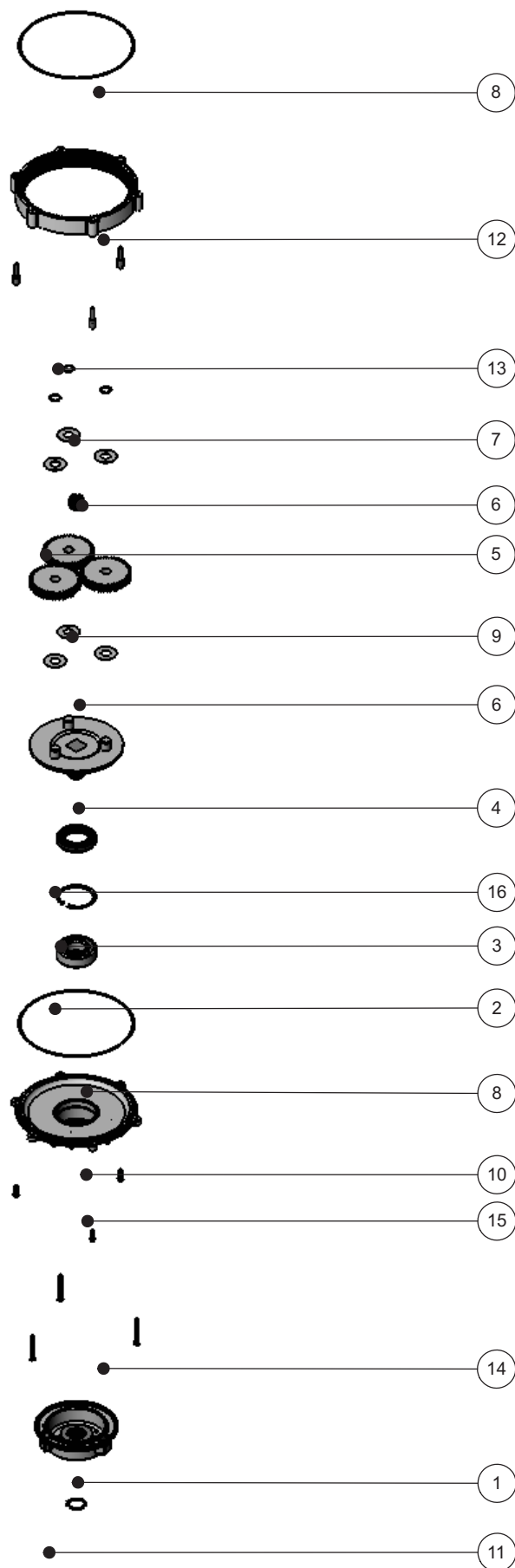
POS:	ITEM NO:	DESCRIPTION:	COMMENTS:
1	229060	WHEEL GREY BLACK HUB	
2	219219	21.5MM X 16.3MM WAVE WASHER	QTY OF 4
3	229051	EXTERNAL CIRCLIP	
4	237020	RING MOULD MED MULTIDECK (MID BLUE)	
5	206478	GREY MEDIUM BUFFER RING	
6	219369	No8 X 1 INCH LONG POZI PAN STAINLESS STEEL PLASTITE SCREW	
7	219644	M5 FORM G STAINLESS STEEL WASHER	
8	205217	COMBINED INDUCTION MOTOR 4POLE 220-240V 50Hz	
	205222	COMBINED INDUCTION MOTOR 2POLE 220-240V 50Hz	NPR 1545/X ONLY
9	328128	BLUE PRINTED MOTOR COWL MOULDING	
10	229970	BLUE LID MOULDING	
11	229972	FAN GUARD MOULDING	
12	205072	PROCESSED 12V DC BRUSHLESS FAN	
13	229213	PLUG COVER	
14	220584	RENDAR CLIP IN PLUG	
15	229971	CAP MOULDING	
16	227556	TOP MOTOR GASKET	
17	206823	230V VOLTAGE RELAY	
18	219453	M8 MULTISERT	
19	220876	20 MFD MOTOR RUN CAPACITOR (450V)	
20	219009	M4 BRASS TAPPEX INSERT	
21	219471	M4 X 12MM LONG POZI PAN SEMS SCREW	
22	219568	No8 X 3/4 INCH LONG POZI PAN STAINLESS STEEL SCREW	
23	219982	M6.40MM LG.POZI-PAN.SCREW.STAINLESS STEEL	
24	219544	M6 SHAKEPROOF WASHER	
25	206753	UNIVERSAL POWER SUPPLY	
26	219318	No6 X 1/2 INCH LONG POZI PAN PLASTITE SCREW	
27	304260	MULTIDECK BLACK BASE MOULDING SUB ASSY	
28	219983	M6 NYLOC STAINLESS STEEL FULL NUT	
29	219647	M6 FORM G STAINLESS STEEL WASHER	
30	208265	MOTOR START CAPACITOR 100 MFD C/W RESISTOR & M8 STUD	

Numatic International Spare Parts

Model No: NPR GEARBOX EXPLODED DRAWING (ALL SPEEDS)

DRAWING: DRW-4439 A01.00

NB: FOR WIRING SEE DRAWING: WD-???

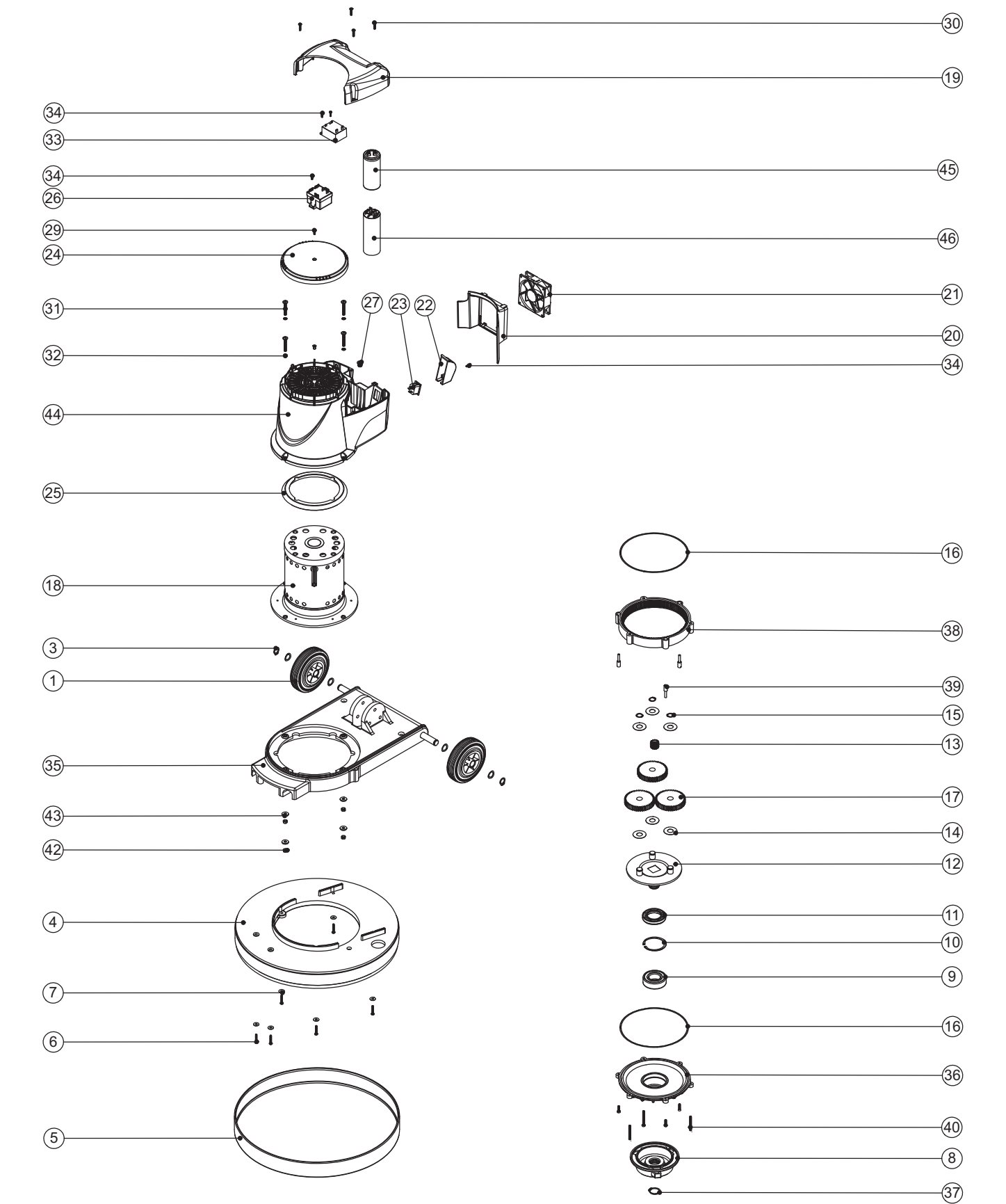


Numatic International Spare Parts

Model No: NPR GEARBOX EXPLODED DRAWING (ALL SPEEDS)

POS:	ITEM NO:	DESCRIPTION:	COMMENTS:
1	230059	DIE CAST CHUCK	
2	230094	62MM O/D X 30MM I/D X 20MM BEARING (WITH SEALS)	
3	230200	62MM INTERNAL CIRCLIP	
4	230291	PLANET CARRIER & PIN ASSEMBLY (50HZ STANDARD SPEED)	NPR 1515/S
	230292	PLANET CARRIER & PIN ASSEMBLY (60HZ HIGH SPEED)	NPR 1523/M & 1545/X
	230294	PLANET CARRIER & PIN ASSEMBLY (HIGH SPEED)	NPR 1530/H
5	230027	12 TOOTH PINION GEAR (STANDARD SPEED)	NPR 1515/S
	230025	20 TOOTH PINION GEAR (50HZ MEDIUM/60HZ HIGH SPEED)	NPR 1523/M & 1545/X
	230028	24 TOOTH PINION GEAR (HIGH SPEED)	NPR 1530/H
6	230215	35MM X 15 I/D ALUMINIUM WASHER	
7	230015	15MM EXTERNAL CIRCLIP	
8	230001	V OIL SEAL	
9	230013	48 TOOTH SPUR GEAR (STANDARD SPEED 50/60HZ)	NPR 1515/S
	230026	44 TOOTH SPUR GEAR (50HZ MEDIUM/60HZ HIGH SPEED)	NPR 1523/M & 1545/X
	230014	42 TOOTH SPUR GEAR (HIGH SPEED 50HZ)	NPR 1530/H (QTY OF 4)
10	230208	DIE CAST BOTTOM PLATE ASSEMBLY	
11	230048	26MM EXTERNAL CIRCLIP	
12	214115	GEAR BOX MID SECTION	
13	208207	GEARBOX FASTENER WITH SLOT	
14	219706	M5 X 45MM LONG STAINLESS STEEL HEXAGONAL BOLT	
15	219904	M5 X 16MM LONG HEXAGONAL STAINLESS STEEL BOLT	
16	230158	VITON OIL SEAL (BROWN)	

NB: FOR WIRING SEE DRAWING: WD-0369

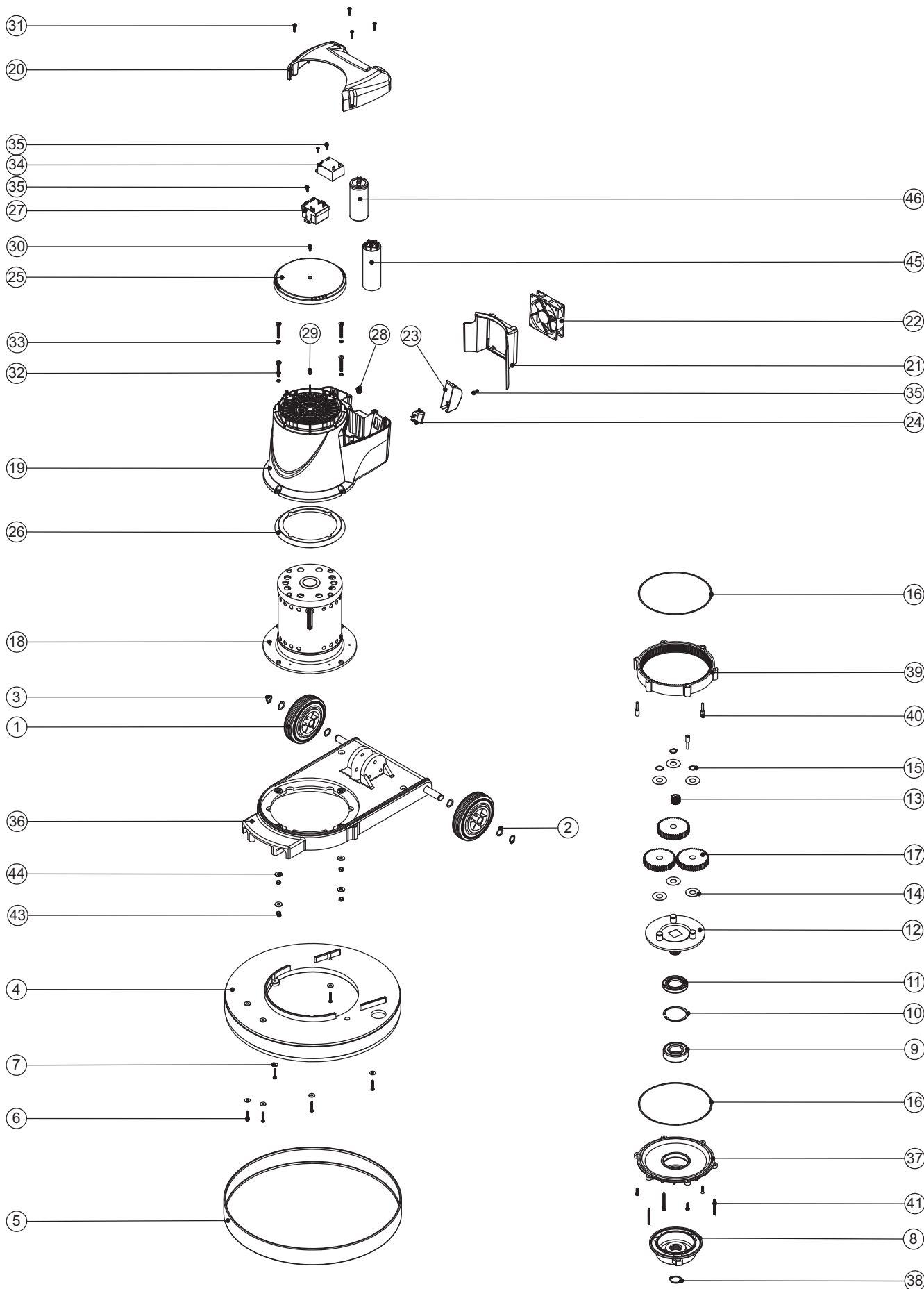


Numatic International Spare Parts

Model No: NPR 1515S/1530H 120V 60Hz EXPLODED DRAWING ASSEMBLY

POS:	ITEM NO:	DESCRIPTION:	COMMENTS:
1	229060	WHEEL GREY BLACK HUB	
2	219219	21.5MM X 16.3MM WAVE WASHER	
3	229051	EXTERNAL CIRCLIP	
4	237020	RING MOULD MED MULTIDECK (MID BLUE)	
5	206478	GREY MEDIUM BUFFER RING	
6	219369	No8 X 1 INCH LONG POZI PAN STAINLESS STEEL PLASTITE SCREW	
7	219644	M5 FORM G STAINLESS STEEL WASHER	
8	230059	DIE CAST CHUCK	
9	230094	62MM O/D X 30MM I/D X 20MM BEARING (WITH SEALS)	
10	230200	62MM INTERNAL CIRCLIP	
11	230069	10MM DOUBLE LIP OIL SEAL	
12	230291	PLANET CARRIER & PIN ASSEMBLY (50HZ STANDARD SPEED)	
	230294	PLANET CARRIER & PIN ASSEMBLY (HIGH SPEED)	NPR 1530/H ONLY
13	230027	12 TOOTH PINION GEAR (STANDARD SPEED)	
	230028	24 TOOTH PINION GEAR (HIGH SPEED)	NPR 1530/H ONLY
14	230215	35MM X 15 I/D ALUMINIUM WASHER	
15	230015	15MM EXTERNAL CIRCLIP	
16	230001	V OIL SEAL	
17	230013	48 TOOTH SPUR GEAR(STANDARD SPEED 50/60HZ)	
	230014	42 TOOTH SPUR GEAR (HIGH SPEED 50HZ)	NPR 1530/H ONLY (QTY OF 4)
18	205220	COMBINED INDUCTION MOTOR 4POLE 120V 60Hz	
19	229970	LID MOULDING	
20	229972	FAN GUARD MOULDING	
21	205072	PROCESSED 12V DC BRUSHLESS FAN	
22	229213	PLUG COVER	
23	220584	RENDAR CLIP IN PLUG	
24	229971	CAP MOULDING	
25	227556	TOP MOTOR GASKET	
26	206822	120V VOLTAGE RELAY	
27	219453	M8 MULTISERT	
28	219009	M4 BRASS TAPPEX INSERT	
29	219471	M4 X 12MM LONG POZI PAN SEMS SCREW	
30	219568	No8 X 3/4 INCH LONG POZI PAN STAINLESS STEEL SCREW	
31	219982	M6.40MM LG.POZI-PAN.SCREW.STAINLESS STEEL	
32	219544	M6 SHAKEPROOF WASHER	
33	206753	UNIVERSAL POWER SUPPLY	
34	219318	No6 X 1/2 INCH LONG POZI PAN PLASTITE SCREW	
35	304260	MULTIDECK BLACK BASE MOULDING SUB ASSY	
36	230208	DIE CAST BOTTOM PLATE ASSEMBLY	
37	230048	26MM EXTERNAL CIRCLIP	
38	214115	GEAR BOX MID SECTION	
39	208207	GEARBOX FASTENER WITH SLOT	
40	219706	M5 X 45MM LONG STAINLESS STEEL HEXAGONAL BOLT	
41	219904	M5 X16MM LONG HEXAGONAL STAINLESS STEEL BOLT	
42	219983	M6 NYLOC STAINLESS STEEL FULL NUT	
43	219647	M6 FORM G STAINLESS STEEL WASHER	
44	328128	NPR PRINTED MOTOR COWL MOULDING	
45	220090	MOTOR START CAPACITOR 480uF	
46	208211	80uF MOTOR RUN CAPACITOR	

NB: FOR WIRING SEE DRAWING: WD-???

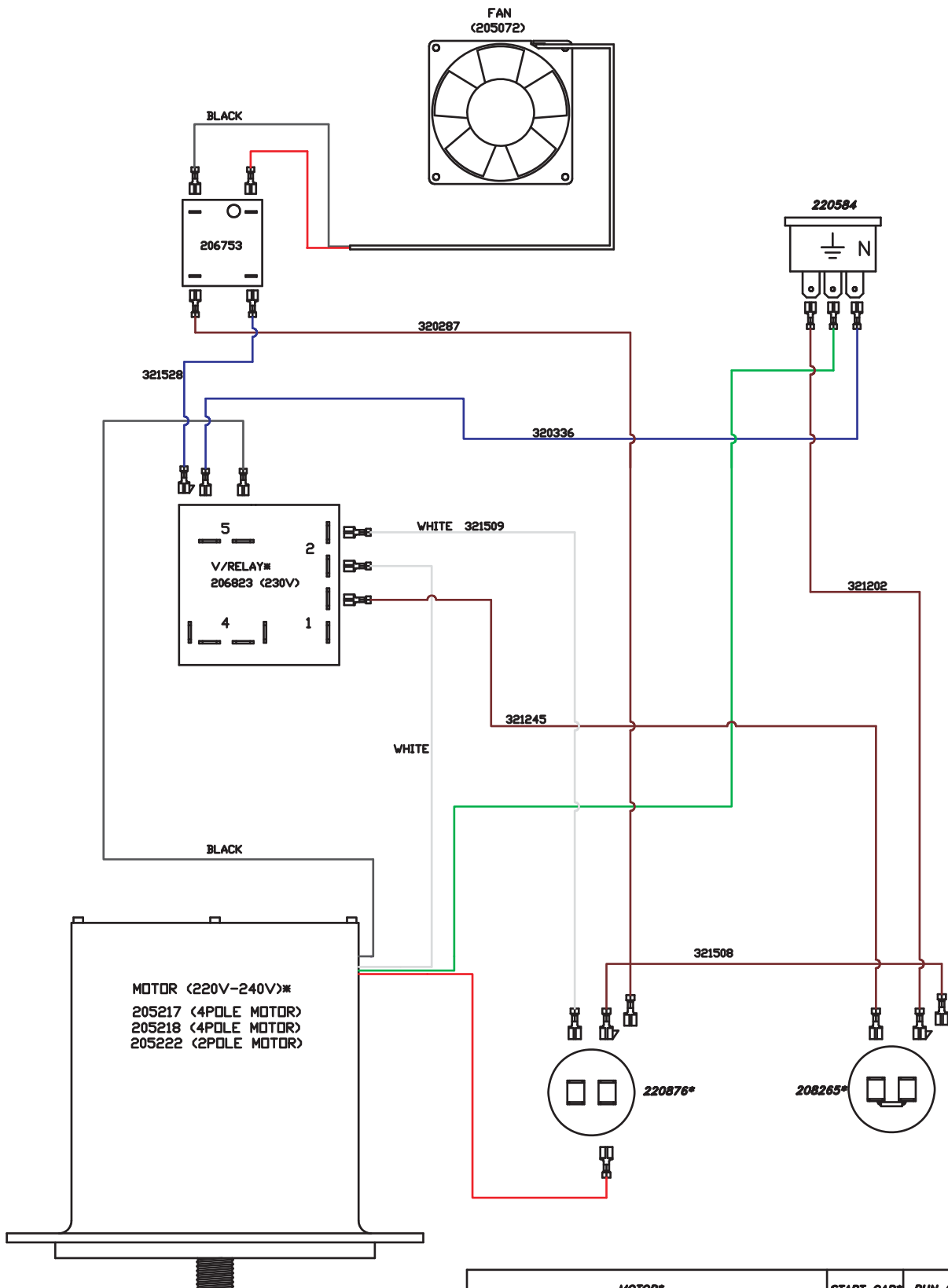


Numatic International Spare Parts

Model No: NPR 1515/1523/1530 110V EXPLODED DRAWING

POS:	ITEM NO:	DESCRIPTION:	COMMENTS:
1	229060	WHEEL GREY BLACK HUB	
2	219219	21.5MM X 16.3MM WAVE WASHER	
3	229051	EXTERNAL CIRCLIP	
4	237020	RING MOULD MED MULTIDECK (MID BLUE)	
5	206478	GREY MEDIUM BUFFER RING	
6	219369	No8 X 1 INCH LONG POZI PAN STAINLESS STEEL PLASTITE SCREW	
7	219644	M5 FORM G STAINLESS STEEL WASHER	
8	230059	DIE CAST CHUCK	
9	230094	62MM O/D X 30MM I/D X 20MM BEARING (WITH SEALS)	
10	230200	62MM INTERNAL CIRCLIP	
11	230069	10MM DOUBLE LIP OIL SEAL	
12	230291	PLANET CARRIER & PIN ASSEMBLY (50HZ STANDARD SPEED)	
	230292	PLANET CARRIER & PIN ASSEMBLY (60HZ HIGH SPEED)	NPR 1523/M ONLY
	230294	PLANET CARRIER & PIN ASSEMBLY (60HZ HIGH SPEED)	NPR 1530/H ONLY
13	230027	12 TOOTH PINION GEAR (STANDARD SPEED)	
	230025	20 TOOTH PINION GEAR (50HZ MEDIUM/60HZ HIGH SPEED)	NPR 1523/M ONLY
	230028	24 TOOTH PINION GEAR (HIGH SPEED)	NPR 1530/H ONLY
14	230215	35MM X 15 I/D ALUMINIUM WASHER	
15	230015	15MM EXTERNAL CIRCLIP	
16	230001	V OIL SEAL	
17	230013	48 TOOTH SPUR GEAR(STANDARD SPEED 50/60HZ)	
	230026	44 TOOTH SPUR GEAR (50HZ MEDIUM/60HZ HIGH SPEED)	NPR 1523/M ONLY
	230014	42 TOOTH SPUR GEAR (HIGH SPEED 50HZ)	NPR 1530/H ONLY (QTY OF 4)
18	205221	COMBINED INDUCTION MOTOR 4POLE 110V 50Hz	
19	328128	NPR PRINTED MOTOR COWL MOULDING	
20	229970	LID MOULDING	
21	229972	FAN GUARD MOULDING	
22	205072	PROCESSED 12V DC BRUSHLESS FAN	
23	229213	PLUG COVER	
24	220584	RENDAR CLIP IN PLUG	
25	229971	CAP MOULDING	
26	227556	TOP MOTOR GASKET	
27	206822	120V VOLTAGE RELAY	
28	219453	M8 MULTISERT	
29	219009	M4 BRASS TAPPEX INSERT	
30	219471	M4 X 12MM LONG POZI PAN SEMS SCREW	
31	219568	No8 X 3/4 INCH LONG POZI PAN STAINLESS STEEL SCREW	
32	219982	M6.40MM LG.POZI-PAN.SCREW.STAINLESS STEEL	
33	219544	M6 SHAKEPROOF WASHER	
34	206753	UNIVERSAL POWER SUPPLY	
35	219318	No6 X 1/2 INCH LONG POZI PAN PLASTITE SCREW	
36	304260	MULTIDECK BLACK BASE MOULDING SUB ASSY	
37	230208	DIE CAST BOTTOM PLATE ASSEMBLY	
38	230048	26MM EXTERNAL CIRCLIP	
39	214115	GEAR BOX MID SECTION	
40	208207	GEARBOX FASTENER WITH SLOT	
41	219706	M5 X 45MM LONG STAINLESS STEEL HEXAGONAL BOLT	
42	219904	M5 X16MM LONG HEXAGONAL STAINLESS STEEL BOLT	
43	219983	M6 NYLOC STAINLESS STEEL FULL NUT	
44	219647	M6 FORM G STAINLESS STEEL WASHER	
45	208219	70uF MOTOR RUN CAPACITOR	
46	208210	MOTOR START CAPACITOR 480uF	

WD-0369-A03



MOTOR*	START CAP*	RUN CAP*	V/RELAY*
205219 COMBINED INDUCTION MOTOR 4POLE 220V 60Hz	208265	220876	206823
205220 COMBINED INDUCTION MOTOR 4POLE 120V 60Hz	208210	208211	206822
205221 COMBINED INDUCTION MOTOR 4POLE 110V 50Hz	208210	208219	206822

Means caution:



Read the instruction manual before using the appliance.

WARNING: only use the brushes/pads provided with the appliance or those specified in the instruction manual. The use of other brushes may impair safety. A full range of brushes and accessories are available for this product. Only use brushes or pads which are suitable for the correct operation of the machine for the specific task being performed.

WARNING:

As with all electrical equipment care and attention must be exercised at all times during its use, in addition to ensuring that routine and preventative maintenance is carried out periodically in order to ensure its safe operation. Failure to carry out maintenance as necessary, including the replacement of parts to the correct standard could render this equipment unsafe and the manufacturer can accept no responsibility or liability in this respect.

When ordering spare parts always quote the Model Number / Serial Number specified on the Rating Plate.

NOTE: This machine is also suitable for commercial use, for example in hotels, schools, hospitals, factories, shops and offices for other than normal housekeeping purposes.

CAUTION: This machine is not suitable for picking up hazardous dust.

This appliance is not to be stored outdoors in wet conditions.

DO'S AND DON'TS:

DO ensure only competent persons unpack/assemble the machine.

DO keep your machine clean.

DO keep your brushes in good condition.

DO replace any worn or damaged parts immediately.

DO Regularly examine the power cord for damage, such as cracking or ageing. If damage is found, replace the cord before further use.

DO Only replace the supply cord with the correct Numatic approved replacement part.

DO ensure that the work area is clear of obstructions and / or people.

DO ensure that the working area is well illuminated.

DO pre-sweep the area to be cleaned.

DO ensure that the power cable is not damaged before

DO ensure the plug is to removed from the socket-outlet before attempting machine maintenance

DON'T allow the rotating brushes to come in contact with the supply cord

DON'T use steam cleaners or pressure washers to clean the machine or use in the rain.

DON'T attempt machine maintenance or cleaning unless the power plug has been removed from the supply outlet.

DON'T allow any inexperienced repairs. Call the experts

DON'T strain cable or try to unplug by pulling on cable.

DON'T leave the brush/pad on the machine when not in use.

DON'T allow the machine to be used by inexperienced or unauthorised operators or without appropriate training.

DON'T use the machine if any guards or covers are damaged or missing as shown in the instructions.

DON'T expect the machine to provide trouble-free, reliable operation unless maintained correctly.

DON'T run the machine over power cable during operation.

DON'T lift or pull the machine by any of the operating triggers - Use the main handle.

DON'T remove the handle from the machine except for service and repair.

DON'T use the socket outlet on the appliance for any other functions than those specified in the user manual.

WARNING:

It is essential that this equipment is correctly assembled and operated in accordance with current safety regulations. When using the equipment always ensure that all necessary precautions are taken to guarantee the safety of the operator and any other persons who may be affected. Wear non-slip footwear when polishing or Scrubbing. Use a respiratory mask in dusty environments.

Use a respiratory mask in dusty environments.

NOISE AND VIBRATION

Sound pressure < 70dB(A)

The operators arms are subject to a vibration level of <2.5m/s² when using the machine. In some applications, noise or vibration levels may exceed the figures stated. If noise levels exceed 85dB(A) appropriate ear protection must be used.

WARNING

- the appliance is not to be used by children or persons with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction.

WARNING children being supervised not to play with the appliance.

WARNING: The appliance is to be disconnected from its power source during cleaning or maintenance and when replacing parts or converting the appliance to another function.

The plug must be removed from the socket-outlet

WARNING in order to prevent unauthorised use of the appliance, the power source is to be switched off



Veillez lire le manuel d'instruction avant d'utiliser l'appareil.

AVERTISSEMENT : N'utiliser que les balais / patins fournis avec l'appareil ou ceux spécifiés dans le manuel d'instruction. L'utilisation d'autres balais risque d'affecter la sécurité. Une gamme complète de balais et d'accessoires est disponible pour ce produit. N'utiliser que les balais ou les patins adaptés au bon fonctionnement de la machine pour la tâche spécifique à exécuter.

AVERTISSEMENT :

Comme pour tous les appareils électriques, il est nécessaire de prêter l'attention requise en tout temps durant son utilisation, en plus de veiller à ce que la maintenance de routine et préventive soit exécutée périodiquement dans le but d'assurer le fonctionnement en sécurité. Tout manque d'entretien nécessaire, y compris le remplacement de pièces à la norme, risque de rendre cet équipement dangereux et le fabricant n'accepte aucune responsabilité à ce sujet.

Lors de la commande de pièces de rechange, toujours mentionner le numéro de modèle et le numéro de série spécifiés sur la plaque signalétique.

REMARQUE : Cet appareil est aussi adapté à l'utilisation commerciale, par exemple dans les hôtels, écoles, hôpitaux, usines, magasins pour autres besoins que l'entretien ménager.

AVERTISSEMENT : Cette machine n'est pas adaptée au ramassage de poussière dangereuses.

Cet appareil ne doit pas être entreposé à l'extérieur dans un environnement mouillé.

FAIRE ET NE PAS FAIRE :

VEUILLEZ vous assurer que seule une personne compétente déballe / assemble cette machine.

VEUILLEZ maintenir cette machine propre.

VEUILLEZ maintenir vos balais en bonne condition.

VEUILLEZ remplacer toute pièce usée ou endommagée immédiatement.

VEUILLEZ examiner régulièrement le câble électrique pour s'assurer qu'il n'est pas endommagé, comme en cas de fissure ou de vieillissement. En cas de dommage, remplacer le câble électrique avant d'utiliser l'appareil.

VEUILLEZ ne remplacer le câble électrique qu'avec un câble de remplacement approuvé Numatic.

VEUILLEZ vous assurer que les lieux à nettoyer sont dégagés de toute obstruction et qu'il n'y a personne dans les lieux.

VEUILLEZ vous assurer que les lieux de travail sont bien éclairés.

VEUILLEZ au préalable balayer les lieux avant de les nettoyer.

VEUILLEZ vous assurer que le câble d'alimentation n'est pas endommagé avant de procéder.

VEUILLEZ vous assurer de débrancher la prise électrique avant d'entreprendre la maintenance de la machine.

NE PAS permettre aux balais rotatifs de venir en contact avec le câble d'alimentation.

NE PAS utiliser d'appareil de nettoyage ou de laveuse à pression pour nettoyer la machine, ou l'utiliser en cas de pluie.

NE PAS entreprendre la maintenance ou le nettoyage de la machine sans avoir au préalable débrancher le câble d'alimentation du secteur.

NE PAS permettre à une personne non compétente à réparer la machine. Faites appel à un expert.

NE PAS tirer sur le câble d'alimentation ou essayer de le débrancher en tirant dessus.

NE PAS laisser de balai ou de patin sur la machine quand elle n'est pas utilisée.

NE PAS permettre l'utilisation de la machine par un opérateur inexpérimenté ou non autorisé sans formation appropriée.

NE PAS utiliser la machine si les dispositifs de protection ou les couvercles sont endommagés ou manquants, comme spécifié dans les instructions.

NE PAS s'attendre à ce que la machine fonctionne sans encombre ou de manière fiable à moins qu'elle n'ait été maintenue correctement.

NE PAS faire passer la machine par-dessus le câble d'alimentation durant son fonctionnement.

NE PAS soulever ou tirer la machine par l'une des manettes de fonctionnement - Utiliser la poignée principale.

NE PAS enlever la poignée de la machine, sauf pour les besoins d'entretien et de réparation.

NE PAS utiliser la prise électrique montée à bord de l'appareil pour toutes autres raisons que celles spécifiées dans le manuel d'utilisation.

AVERTISSEMENT :

Il est essentiel que cet équipement soit assemblé et utilisé conformément aux règlements de sécurité en vigueur.

Lors de l'utilisation de cet équipement, toujours s'assurer que toutes les précautions nécessaires ont bien été prises afin de garantir la sécurité de l'opérateur et de toute personne susceptible d'être affectée par son fonctionnement.

Porter des chaussures antidérapantes lors du polissage ou du nettoyage. Utiliser un masque respiratoire en cas d'environnement poussiéreux. Utiliser un masque respiratoire en cas d'environnement poussiéreux.

BRUIT ET VIBRATION

Pression acoustique < 70dB(A)

Les bras des opérateurs sont assujettis à un niveau de vibration de <2.5m/s² lors de l'utilisation de la machine.

En outre, avec certaines applications les niveaux de bruit et de vibration peuvent excéder les chiffres indiqués.

Si les niveaux de bruit excèdent 85dB(A), porter impérativement une protection des oreilles.

AVERTISSEMENT

- L'appareil ne doit pas être utilisé par des enfants ou des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, ou manquant d'expérience ou de connaissance, à moins d'être supervisés ou instruits par une personne compétente.

AVERTISSEMENT : Les enfants sous supervision ne doivent pas jouer avec l'appareil.

AVERTISSEMENT : L'appareil doit être débranché du secteur durant le nettoyage ou la maintenance et lors du remplacement de pièces ou de la conversion de l'appareil à une autre fonction. La prise mâle doit être sortie de la prise femelle.

AVERTISSEMENT : Afin d'éviter toute utilisation non autorisée de l'appareil, l'alimentation électrique doit être débranchée.



Bedeutet Vorsicht:



Vor dem Gebrauch des Gerätes die Bedienungsanleitung lesen!

ACHTUNG: Nur die mit dem Gerät gelieferten oder in der Bedienungsanleitung angegebenen Bürsten/Pads verwenden. Der Gebrauch von anderen Bürsten kann die Sicherheit gefährden. Für dieses Produkt ist eine Vielzahl von Bürsten und umfangreiches Zubehör erhältlich. Nur Bürsten oder Pads verwenden, die für die jeweilige Aufgabe und einen einwandfreien Betrieb geeignet sind.

ACHTUNG:

Wie bei allen elektrischen Geräten muss auch dieses Gerät stets mit großer Sorgfalt und Aufmerksamkeit verwendet werden. Außerdem sicherstellen, dass das Gerät für einen sicheren Betrieb routine-, vorsorge- und regelmäßig gewartet wird.

Die Unterlassung von erforderlicher Wartung und sachgemäßem Austausch von Ersatzteilen kann dazu führen, dass die Geräte nicht mehr sicher sind. Der Hersteller lehnt jede Verantwortung oder Haftung dafür ab.

Beim Bestellen von Ersatzteilen immer die auf dem Typenschild angegebene Modellnummer/Seriennummer angeben.

HINWEIS: Diese Maschine eignet sich neben den normalen Haushaltsanwendungen auch für den kommerziellen Einsatz, wie z. B. in Hotels, Schulen, Krankenhäusern, Fabriken, Läden und Büros.

VORSICHT: Diese Maschine eignet sich nicht zum Aufsammeln von gefährlichem Staub.

Dieses Gerät darf bei Nässe nicht im Freien aufbewahrt werden.

VERHALTENSREGELN:

Sicherstellen, dass nur kompetente Personen die Maschine auspacken/zusammensetzen.

Die Maschine sauberhalten.

Die Bürsten immer in einwandfreiem Zustand halten.

Verschlossene oder beschädigte Teile sofort ersetzen.

Das Netzkabel regelmäßig auf Beschädigung, wie z. B. Risse oder Alterung untersuchen. Bei Beschädigung das Netzkabel vor der weiteren Verwendung ersetzen.

Das Versorgungskabel nur mit dem richtigen, von Numatic genehmigten Ersatzteil ersetzen.

Sicherstellen, dass der Arbeitsbereich frei von Hindernissen und/oder Leuten ist.

Sicherstellen, dass der Arbeitsbereich ausreichend beleuchtet ist.

Den zu reinigenden Bereich vorwischen.

Vor dem Einschalten der Maschine sicherstellen, dass das Netzkabel nicht beschädigt ist.

Vor der Maschinenwartung sicherstellen, dass der Stecker aus der Steckdose gezogen ist.

Darauf achten, dass die sich drehenden Bürsten nicht das Versorgungskabel berühren.

Zur Reinigung der Maschine keinen Dampfstrahler oder Hochdruckreiniger verwenden. Nicht bei Nässe verwenden.

Maschinenwartung oder Reinigung erst durchführen, wenn der Stecker aus der Steckdose gezogen ist.

Keine unsachgemäßen Reparaturen zulassen. Fachpersonal verständigen.

Kabel nicht spannen und nicht den Stecker durch Ziehen am Kabel aus der Steckdose ziehen.

Bürste/Pad bei Nichtgebrauch der Maschine nicht an der Maschine lassen.

Nicht zulassen, dass die Maschine von unerfahrenen, unbefugten oder nicht geschulten Personen verwendet wird.

Die Maschine nicht verwenden, wenn Schutzbleche oder Abdeckungen beschädigt sind oder fehlen

(siehe Bedienungsanleitung).

Nur bei regelmäßiger Wartung kann davon ausgegangen werden, dass die Maschine problemlos und zuverlässig funktioniert.

Während des Betriebes nicht mit der Maschine über Netzkabel fahren.

Die Maschine nicht an den Bedienungselementen hochheben oder ziehen. Dazu nur den Handgriff verwenden.

Den Handgriff ausschließlich für den Kundendienst oder zur Reparatur von der Maschine entfernen.

Die Steckdose am Gerät ausschließlich zu den in der Bedienungsanleitung aufgeführten Funktionen verwenden.

ACHTUNG:

Es ist unabdingbar, dass diese Maschine gemäß den allgemeinen Sicherheitsrichtlinien richtig zusammengesetzt und betrieben wird. Beim Einsatz der Maschine stets sicherstellen, dass alle erforderlichen Sicherheitsvorkehrungen getroffen worden sind, um die Sicherheit des Betreibers und anderen betroffenen Personen zu gewährleisten.

Beim Polieren oder Schrubben rutschfestes Schuhwerk tragen. In staubigen Umgebungen eine Atemschutzmaske tragen.

In staubigen Umgebungen eine Atemschutzmaske tragen.

LÄRM UND VIBRATION

Schalldruck < 70dB(A)

Die Arme des Betreibers sind während des Betriebes einem Schwingungswert von <2,5m/s² ausgesetzt.

Bei manchen Anwendungen können Lärm- und Schwingungswert höher als angegeben sein. Bei Lärmpegeln über 85dB(A) muss ein geeigneter Gehörschutz getragen werden.

ACHTUNG

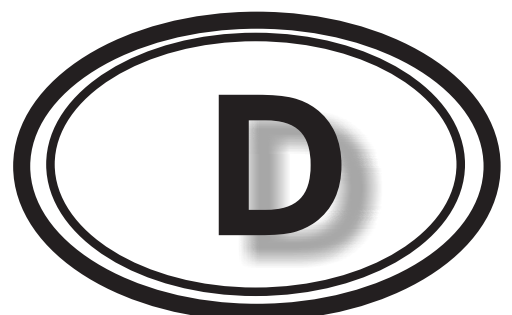
- das Gerät darf nicht von Kindern oder Personen verwendet werden, deren physische, sensorische oder mentale Fähigkeiten eingeschränkt sind, oder die keine ausreichende Erfahrung und Kenntnis haben, es sei denn, sie werden beaufsichtigt oder unterwiesen.

ACHTUNG: Kinder müssen dazu angehalten werden, nicht mit dem Gerät zu spielen.

ACHTUNG: Das Gerät muss zur Reinigung oder Wartung, zum Austauschen von Ersatzteilen oder Umbauen der Funktion vom Stromnetz getrennt werden.

Der Stecker muss aus der Steckdose herausgezogen werden.

ACHTUNG: Um die unberechtigte Verwendung des Gerätes zu verhindern, muss die Stromquelle abgeschaltet werden.



Dit betekent OPGELET:



De gebruikshandleiding zorgvuldig doorlezen alvorens de machine te gebruiken.

OPGELET: Enkel de borstels / pads gebruiken die met de machine zijn meegeleverd of die in de gebruikshandleiding zijn vermeld. Door andere borstels te gebruiken maakt u de machine minder veilig. Voor dit product bestaat er een volledige reeks borstels en toebehoren. Enkel borstels en pads gebruiken die voor een specifieke taak zijn geschikt en die de juiste werking verzekeren.

OPGELET :

Zoals voor alle elektrische toestellen, dient u de machine gedurende het gebruik steeds met de nodige zorg en aandacht hanteren. U dient voor de veilige werking van de machine tevens ook zeker te stellen dat het regelmatig en preventief onderhoud periodiek wordt uitgevoerd. Het niet-uitvoeren van het nodige onderhoud, inclusief het niet zorgvuldig vervangen van onderdelen overeenkomstig met de relevante normen, kan deze machine onveilig maken en de fabrikant stelt zich in dit geval niet verantwoordelijk of aansprakelijk.

Voor het bestellen van vervangonderdelen, gelieve steeds het modelnummer / serienummer op de nummerplaat te vermelden. N.B. : Deze machine is ook geschikt voor commercieel gebruik, zoals bijv. in hotels, scholen, ziekenhuizen, fabrieken, winkels en kantoren voor meer dan normaal huishoudelijk werk.

OPGELET : Deze machine is niet geschikt voor het opnemen van gevaarlijke stoffen.

Deze machine niet buiten of in een natte omgeving bewaren.

WAT U DIENT TE DOEN EN ZEKER NIET MAG DOEN :

U dient zeker te stellen dat de machine enkel wordt uitgepakt / samengesteld door bevoegd personeel.

U dient de machine rein te houden.

U dient de borstels in goede staat te houden.

U dient alle versleten of beschadigde onderdelen onmiddellijk te vervangen.

U dient het netsnoer regelmatig te controleren op schade, zoals bijv. scheuren en eventuele slijtage.

Bij het vaststellen van schade, dient u het netsnoer te vervangen alvorens de machine weer te gebruiken.

U dient het netsnoer enkel te vervangen met het juiste aanbevolen Numatic- vervangonderdeel.

U dient zeker te stellen dat het werkmilieu vrij is van hindernissen en /of mensen.

U dient zeker te stellen dat het werkmilieu goed is verlicht.

U dient de reinigingszone eerst schoon te vegen.

U dient zeker te stellen dat het netsnoer onbeschadigd is.

U dient zeker te stellen dat de stekker uit de contactdoos is verwijderd alvorens enig onderhoud uit te voeren aan de machine.

De draaiende borstels NIET in contact laten komen met het netsnoer.

De machine NIET met stoomreinigers of drukreinigers reinigen of in de regen gebruiken.

De machine NIET proberen te onderhouden of te reinigen tenzij de netstekker uit de contactdoos is verwijderd.

Het herstel NIET laten uitvoeren door onbevoegd personeel. Neem contact op met een bevoegde technicus.

Het snoer niet overdadig spannen of uit de contactdoos rukken.

De borstel / pad niet op de machine laten staan indien u de machine niet gebruikt.

De machine NIET laten gebruiken door onervaren of onbevoegd personeel of onvoldoend opgeleid personeel.

De machine NIET gebruiken met beschadigde of afwezige veiligheidsinrichtingen of afdekkingen zoals afgebeeld in de handleiding.

NIET verwachten dat de machine probleemloos en betrouwbaar zal werken zonder het nodige onderhoud uit te voeren.

Gedurende het reinigen NIET met de machine over het netsnoer rijden.

NIET aan de machine trekken en de machine niet opheffen d.m.v. de startmechanismen

De machine steeds met de hoofdgreep hanteren.

De handgreep NIET van de machine verwijderen tenzij voor het onderhoud of voor het herstel.

De contactdoos op de machine NIET voor geen andere functie gebruiken dan in de gebruikshandleiding vermeld.

OPGELET :

Het correct samenstellen en bedienen van deze machine volgens de huidige veiligheidseisen is van cruciaal belang.

Gedurende het gebruik dient u steeds zeker te stellen dat u alle nodige veiligheidsmaatregelen heeft getroffen om de veiligheid van de bediener en andere personen te waarborgen. Gedurende het boenen of schrobben dient men steeds slipvaste schoenen te dragen. U dient in stoffige omgevingen tevens ook een stofmasker te dragen.

LAWAAI EN TRILLINGEN

Geluidssterkte < 70dB(A)

Tijdens het reinigingsproces ondergaan de bedieners een trillingniveau van <2.5m/s². Bij sommige toepassingen kunnen de geluidssterkte en het trillingsniveau zelfs hoger liggen. Bedieners dienen degelijke gehoorbescherming te dragen indien de geluidssterkte 85dB(A) overschrijdt.

OPGELET

- Deze machine mag niet worden gebruikt door kinderen of door personen met verminderde lichamelijke, geestelijke of gevoelscapaciteiten, op door personen zonder ervaring of kennis, tenzij onder behoorlijk toezicht of gedurende een opleiding.

OPGELET : U dient zeker te stellen dat kinderen geen toegang verkrijgen tot deze machine.

OPGELET: De machine steeds van het elektrisch net loskoppelen gedurende het reinigen of het onderhoud van de machine, en voor het vervangen van onderdelen, of wanneer men de machine op een andere functie overschakelt.

De netstekker dient dan steeds uit de contactdoos worden verwijderd.

OPGELET : De machine uitschakelen om gebruik door onbevoegde personen te voorkomen.



Symbolen innebär varning:  

Läs bruksanvisningen innan du använder maskinen.

VARNING! Använd endast de medföljande borstarna/inläggen eller de som anges i bruksanvisningen.

Om andra borstar används kan säkerheten försämrats. Ett fullständigt sortiment över borstar och tillbehör finns för den här produkten. Använd endast borstar eller inlägg som är avsedda för den specifika arbetsuppgiften som ska utföras med maskinen.

VARNING!

Som med all elektrisk utrustning ska maskinen hanteras varsamt och uppmärksamt under drift.

Dessutom ska rutinmässigt och förebyggande underhåll utföras regelbundet för att säkerställa säker drift.

En maskin som inte underhålls, vilket även innefattar komponentbyte, enligt föreskrifterna kan bli farlig att använda.

Tillverkaren fransäger sig allt ansvar och skyldighet i sådana fall.

Uppge alltid modellnumret/serienumret som anges på märkskylten när du beställer reservdelar.

OBS! Maskinen är inte lämplig för kommersiellt bruk i t.ex. hotell, skolor, sjukhus, fabriker, butiker och kontor såvida det inte gäller normal hushållsaktivitet.

VIKTIGT! Maskinen är inte lämplig för att suga upp farligt pulver.

Maskinen får inte förvaras utomhus under fuktiga förhållanden.

FÖRESKRIFTER:

Endast kompetenta personer får packa upp/montera ihop maskinen.

Håll maskinen ren.

Håll borstarna i gott skick.

Byt ut slitna eller skadade komponenter omedelbart.

Inspektera regelbundet nätsladden med avseende på skada som t.ex. sprickor eller slitage.

Om skada påträffas, ska sladden bytas ut innan vidare användning.

Nätsladden får endast ersättas av den korrekta Numatic-godkända utbytesdelen.

Se till att arbetsområdet är fritt från hinder och/eller personer.

Se till att arbetsområdet är väl upplyst.

Försopa området som ska rengöras.

Kontrollera att nätsladden inte är skadad innan den används.

Dra ur stickproppen från vägguttaget innan du utför maskinunderhåll.

Se till att de roterande borstarna inte kommer i kontakt med nätsladden.

Använd inte ångrengörare eller trycksatta tvättaggregat för att rengöra maskinen och använd den inte i regn.

Försök aldrig att utföra maskinunderhåll eller -rengöring såvida inte stickproppen dragit ur nätuttaget.

Reparationer får bara utföras av experter.

Tänj inte ut kabeln och koppla aldrig ifrån nätuttaget genom att dra i kabeln.

Låt inte borsten/inlägget ligga kvar på maskinen när den inte används.

Maskinen får inte användas av oerfarna eller obehöriga operatörer eller utan lämplig utbildning.

Maskinen får inte användas om något av de skydd eller höljen som framgår i anvisningarna är skadat eller saknas.

Maskinen måste underhållas korrekt för att problemfri, tillförlitlig drift ska erhållas.

Kör inte över strömsladden med maskinen under drift.

Använd inte manöverdonen för att lyfta eller dra maskinen - Använd huvudhandtaget.

Ta inte bort handtaget från maskinen förutom vid service och reparation.

Använd inte uttagen på maskinen till några andra funktioner än de som anges i bruksanvisningen.

VARNING!

Det är viktigt att maskinen monteras ihop korrekt och används enligt gällande säkerhetsföreskrifter.

Vidta alltid nödvändiga försiktighetsåtgärder för att säkerställa säkerhet för operatören och andra personer som kan påverkas när maskinen är i drift. Använd halkfria skor vid polering eller skrubbing. Använd en skyddsmask i dammiga miljöer.

Använd en skyddsmask i dammiga miljöer.

BULLER OCH VIBRATION

Ljudtryck < 70dB(A)

Operatörens armar utsätt för en vibrationsnivå på <2,5m/s² när han/hon använder maskinen. I vissa tillämpningar kan buller- och vibrationsnivåer överskrida de angivna värdena. Om bullernivån överskrider 85dB(A) måste lämpligt öronskydd användas.

VARNING!

- maskinen får inte användas av barn eller personer med reducerad fysisk, sensorisk eller mental förmåga, eller brist på erfarenhet och kunskap, såvida de inte får handledning eller anvisningar.

VARNING! Barn ska övervakas så att de inte leker med maskinen.

VARNING! Maskinen ska vara bortkopplad från strömkällan under rengöring och underhåll samt när delar byts ut eller när maskinen konverteras till en annan funktion. Stickproppen måste vara borttagen från eluttaget.

VARNING! För att hindra obehörig användning av maskinen ska strömkällan vara avstängd.



Questo significa 'attenzione':  

Prima di usare questo apparecchio, leggere il manuale di istruzioni.

AVVERTENZA: usare esclusivamente le spazzole/dischi forniti con l'apparecchio o quelli specificati nel manuale di istruzioni.

L'uso di altre spazzole potrebbe mettere a rischio la sicurezza. Per questo prodotto è disponibile un'intera gamma di spazzole e accessori. Usare esclusivamente le spazzole o dischi idonei al corretto funzionamento della macchina per l'operazione specifica da realizzare.

AVVERTENZA:

Come nel caso di qualsiasi apparecchiatura elettrica, occorre prestare sempre attenzione durante l'uso, oltre ad assicurarsi che la manutenzione ordinaria e preventiva sia realizzata a cadenza periodica al fine di garantire il funzionamento in sicurezza. La mancata realizzazione della manutenzione necessaria, incluso la sostituzione di parti rispondenti allo standard corretto, potrebbe rendere non sicura questa apparecchiatura e il fabbricante non potrà accettare alcuna responsabilità in merito.

Quando si ordinano parti di ricambio, citare sempre il numero di modello/numero di serie specificato sulla targhetta identificativa.

NOTA: questo macchinario è inoltre idoneo all'uso commerciale, ad esempio in hotel, scuole, ospedali, fabbriche, negozi e uffici per scopi diversi da quelli delle normali pulizie domestiche.

ATTENZIONE: questo macchinario non è idoneo alla raccolta di polveri pericolose.

Questa apparecchiatura non deve essere immagazzinata all'esterno in condizioni di umidità

NORME:

Assicurarsi che solo le persone competenti disimballino/assemblino il macchinario.

Tenere pulito il macchinario.

Tenere le spazzole in buono stato.

Sostituire immediatamente eventuali parti usurate o danneggiate.

Esaminare regolarmente il cavo di alimentazione per rilevare eventuali danni, come cricchiate o invecchiamento.

In caso sia danneggiato, sostituire il cavo prima di utilizzarlo nuovamente.

Sostituire il cavo di alimentazione esclusivamente con la parte di ricambio approvata Numati corretta.

Assicurarsi che l'area di lavoro sia priva di ostacoli e/o persone.

Assicurarsi che l'area di lavoro sia adeguatamente illuminata.

Spazzare l'area di lavoro da pulire.

Assicurarsi prima che il cavo di alimentazione non sia danneggiato

Assicurarsi che la spina non sia rimossa dalla presa prima di tentare di realizzare interventi di manutenzione sul macchinario.

Impedire alle spazzole rotanti di entrare in contatto con il cavo di alimentazione

Non usare pulitori a vapore o a pressione per pulire il macchinario, né usarlo sotto la pioggia.

Non tentare di realizzare interventi di manutenzione o pulizia sul macchinario se non dopo aver tolto la spina di alimentazione dalla presa di corrente.

Non consentire a persone inesperte di realizzare interventi di riparazione. Chiamare un esperto

Non tirare il cavo né tentare di sfilarlo dalla presa tirandolo.

Non lasciare le spazzole/dischi sul macchinario quando non lo si usa.

Impedire l'uso del macchinario da parte di operatori privi di esperienza o autorizzazione o della corretta formazione.

Non usare il macchinario se una qualsiasi delle protezioni o delle coperture è danneggiata o mancante, così come illustrato nelle istruzioni.

Non aspettarsi che il macchinario possa fornire un funzionamento senza problemi e affidabile senza realizzare la corretta manutenzione.

Non far passare il macchinario sopra il cavo di alimentazione durante il funzionamento.

Non sollevare o tirare il macchinario servendosi dei comandi di funzionamento. Usare la maniglia principale.

Non togliere la maniglia dal macchinario se non per realizzare interventi di assistenza e riparazione.

Non usare la spina di corrente sull'apparecchiatura per funzioni che non siano quelle specificate nel manuale utente.

AVVERTENZA:

È fondamentale che questa apparecchiatura sia montata e utilizzata in modo corretto secondo le normative sulla sicurezza attuali. Quando si usa l'apparecchiatura, assicurarsi sempre di aver messo in atto tutte le precauzioni necessarie atte a garantire la sicurezza dell'operatore e di altre persone che possano essere interessate. Quando si lucida o si spazzola, indossare calzature antiscivolo. In ambienti polverosi, usare maschere respiratorie.

In ambienti polverosi, usare maschere respiratorie.

RUMOROSITÀ E VIBRAZIONI

Pressione sonora < 70dB(A)

Durante l'uso del macchinario, le braccia degli operatori subiscono un livello di vibrazioni pari a <2,5m/s².

Nel caso di alcune applicazioni, i livelli di rumorosità o vibrazioni potrebbero superare le cifre dichiarate.

Se i livelli di rumorosità superano gli 85dB(A), occorre usare protezioni auricolari idonee.

ATTENZIONE

- l'apparecchiatura non deve essere usata da bambini o persone con capacità fisiche, sensorie o mentali ridotte oppure prive

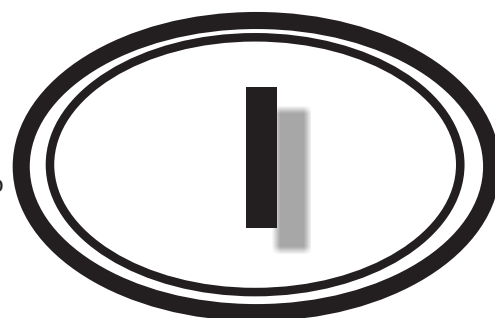
di esperienza e conoscenza, a meno che non vi sia una supervisione esterna.

AVVERTENZA Occorre sorvegliare i bambini affinché non giochino con l'apparecchiatura.

AVVERTENZA Occorre scollegare l'apparecchiatura dall'alimentazione durante la pulizia o la manutenzione e quando si sostituiscono delle parti o la si converte ad altra funzione.

Occorre togliere la presa dalla spina di corrente.

AVVERTENZA Al fine di impedire un uso non autorizzato dell'apparecchiatura, occorre scollegare l'alimentazione



Dette betyr forsiktig:



Les bruksanvisningen før du bruker apparatet.

ADVARSEL: Bruk kun børstene/putene som følger med apparatet, eller som er spesifisert i bruksanvisningen.

Bruk av andre børster kan svekke sikkerheten. Et fullt utvalg av børster og tilbehør er tilgjengelig for dette produktet.

Bruk kun børster eller puter som er egnet for riktig betjening av maskinen for den spesifikke oppgaven som skal utføres.

ADVARSEL:

Som med alt elektrisk utstyr må det til enhver tid utvises forsiktighet og oppmerksomhet under bruk, og i tillegg må rutinemessig og forebyggende vedlikehold utføres med jevne mellomrom for å sikre trygg drift. Dersom nødvendig vedlikehold ikke utføres, inkludert skifting av deler i henhold til riktig standard, er det ikke sikkert at utstyret lenger er sikkert, og produsenten kan ikke ta på seg noe ansvar eller erstatningsansvar i dette henseendet.

Ved bestilling av reservedeler skal modellnummeret/serienummeret som er angitt på typeskiltet, alltid oppgis.

MERK: Denne maskinen er også egnet for kommersiell bruk, for eksempel på hoteller, skoler, sykehus, fabrikker, forretninger og kontorer, til annet enn vanlige husholdningsformål.

FORSIKTIG: Denne maskinen er ikke egnet for å ta opp farlig støv.

Dette apparatet skal ikke oppbevares utendørs under våte forhold.

RIKTIG OG GALT:

RIKTIG Påse at kun kompetente personer pakker opp / monterer maskinen.

RIKTIG Hold maskinen ren.

RIKTIG Hold børstene i god stand.

RIKTIG Bytt ut slitte eller skadde deler umiddelbart.

RIKTIG Undersøk strømledningen jevnlig for skader, slik som sprekker eller slitasje. Hvis ledningen er skadet, bytt den ut før videre bruk.

RIKTIG Du skal kun erstatte strømledningen med riktig Numatic-godkjent reservedel.

RIKTIG Påse at arbeidsområdet er fritt for hindringer og/eller personer.

RIKTIG Påse at arbeidsområdet er godt opplyst.

RIKTIG Området som skal rengjøres, skal først feies over.

RIKTIG Påse at strømledningen ikke er skadet før bruk.

RIKTIG Påse at støpselet er tatt ut av stikkontakten før du utfører vedlikehold på maskinen.

GALT Du må ikke la de roterende børstene komme i kontakt med strømledningen.

GALT Du må ikke bruke damprengjørere eller trykkvaskere til å rengjøre maskinen, og den skal ikke brukes i regn.

GALT Du må ikke forsøke å utføre vedlikehold på eller rengjøre maskinen med mindre strømledningen har blitt tatt ut av stikkontakten.

GALT Du må ikke la reparasjoner utføres av uerfarne personer. Ring ekspertene.

GALT Du må ikke overbelaste ledningen eller prøve å trekke ut støpselet ved å dra i ledningen.

GALT Du må ikke la børsten/puten sitte igjen på maskinen når den ikke er i bruk.

GALT Du må ikke tillate at maskinen brukes av uerfarne eller uautoriserte operatører, eller personer uten skikkelig opplæring.

GALT Du må ikke bruke maskinen hvis vern eller deksler er skadet eller mangler, som vist i bruksanvisningen.

GALT Ikke forvent at maskinen skal fungere feilfritt og pålitelig uten at den holdes ved like på riktig måte.

GALT Ikke kjør maskinen over strømledningen under betjening.

GALT Ikke løft eller dra maskinen etter noen av driftsutløserne bruk hovedhåndtaket.

GALT Ikke fjern håndtaket fra maskinen, unntatt for service og reparasjoner.

GALT Ikke bruk stikkontakten på apparatet til noen andre funksjoner enn dem som er spesifisert i bruksanvisningen.

ADVARSEL:

Det er helt avgjørende at dette utstyret monteres på riktig måte og betjenes i henhold til gjeldende sikkerhetsforskrifter.

Når du bruker utstyret, må du alltid påse at alle nødvendige forholdsregler er tatt for å garantere sikkerheten for operatøren og alle andre personer som kan være utsatt. Bruk glidefrie sko under polering eller skuring.

Bruk pustemaske i støvete miljøer.

Bruk pustemaske i støvete miljøer.

STØY OG VIBRASJON

Lydtrykk < 70 dB(A)

Operatørens armer utsettes for et vibrasjonsnivå på < 2,5 m/s² ved bruk av maskinen. I noen apparater kan støy- eller vibrasjonsnivået overgå de nevnte tallene. Hvis støynivået overgår 85 dB(A), skal egnet hørselsvern brukes.

ADVARSEL

- apparatet skal ikke brukes av barn eller personer med reduserte fysiske, sensoriske eller mentale evner, eller mangel på erfaring og kunnskap, med mindre de holdes under oppsyn eller gis tilstrekkelige instruksjoner.

ADVARSEL Barn må holdes under oppsyn så de ikke leker med apparatet.

ADVARSEL: Apparatet skal kobles fra strømmettet under rengjøring og vedlikehold, og ved bytting av deler eller konvertering av apparatet til en annen funksjon. Støpselet må tas ut av stikkontakten i veggen.

ADVARSEL For å hindre uautorisert bruk av apparatet må det ikke være koblet til strømmettet.



Esto significa precaución:



Lean el manual antes de utilizar el aparato.

ADVERTENCIA: Utilizar sólo los cepillos/almohadillas que se proveen con el aparato o los que se especifican en el manual de instrucciones. La utilización de otros cepillos puede afectar contrariamente la seguridad. Para este producto se cuenta con una gama completa de cepillos y accesorios. Usar solo cepillos o almohadillas que sean idóneos para el funcionamiento correcto de la máquina para la tarea específica que se esté realizando.

ADVERTENCIA:

Al igual que con todos los equipos eléctricos, deberá ejercitarse en todo momento el cuidado y la atención durante su utilización, además de cerciorarse de que se lleve a cabo periódicamente el mantenimiento rutinario y preventivo con el fin de asegurar el funcionamiento. Si no se realiza el mantenimiento preventivo según sea necesario, incluyendo el repuesto de piezas hasta el estándar correcto, se podría hacer inseguro este equipo y el fabricante declinaría toda responsabilidad en este aspecto.

Cuando se haga un pedido de piezas de repuesto, indicar siempre el Número del Modelo/Número de Serie que se especifican en la Chapa de Clasificación.

NOTA: Esta máquina es también adecuada para uso comercial, por ejemplo, en hoteles, escuelas, hospitales, fábricas, comercios y oficinas para otras tareas distintas a las normales del hogar.

PRECAUCION: Esta máquina no es adecuada para recoger polvo peligroso.

Este aparato no debe almacenarse al aire libre bajo condiciones húmedas.

LO QUE SE DEBE Y NO SE DEBE HACER:

CERCIORARSE de que sólo desembalen/monten la máquina personas competentes.

CONSERVEN la máquina limpia.

MANTENGAN sus cepillos en buenas condiciones.

CAMBIEN de inmediato cualquier pieza desgastada o dañada.

EXAMINEN regularmente el cordón eléctrico por si ha sufrido daños, tales como grietas o envejecimiento.

Se si encuentra dañado, cambiar el cordón antes de continuar utilizándolo.

CAMBIAR el cordón eléctrico sólo con la pieza de repuesto aprobada por Numatic.

CERCIORARSE de que la zona de trabajo esté despejada de obstáculos y de personas.

CERCIORARSE de que la zona de trabajo esté bien iluminada.

BARRER previamente la zona que haya de limpiarse.

CERCIORARSE de que el cable eléctrico no se encuentre dañado antes.

CERCIORARSE de que el enchufe se haya retirado de la toma eléctrica antes de iniciar mantenimiento alguno de la máquina.

NO dejar que los cepillos giratorios entren en contacto con el cordón eléctrico.

NO usar limpiadores de vapor ni lavadoras a presión para limpiar la máquina ni tampoco usarla bajo la lluvia.

NO intentar mantenimiento o limpieza de la máquina a menos que se haya retirado el enchufe de la toma eléctrica.

NO permitir reparaciones sin experiencia. Llame a los expertos.

NO forzar el cable ni intentar desenchufarlo tirando de él.

NO dejar el cepillo/almohadilla en la máquina cuando no se utilice.

NO permitir que la máquina sea utilizada por operadores sin experiencia o no autorizados o sin adiestramiento adecuado.

NO utilizar la máquina si falta o está dañada alguna de las defensas o cubiertas de la máquina, tal como se muestra en las instrucciones.

NO esperar que la máquina proporcione un funcionamiento sin problemas y fiable a menos que su mantenimiento sea el correcto.

NO pase la máquina sobre el cable eléctrico mientras esté funcionando.

NO levantar ni tirar de la máquina desde cualquiera de los gatillos de funcionamiento. Usar el mango principal.

NO retirar el mango de la máquina salvo para realizar el servicio o alguna reparación.

NO usar la toma del aparato para función alguna distinta a las especificadas en el manual del usuario.

ADVERTENCIA:

Es esencial que este equipo sea montado y operado correctamente de acuerdo con las normas actuales de seguridad.

Cuando se utilice el equipo, cerciorarse siempre de que se han adoptado todas las precauciones necesarias para garantizar la seguridad del operador y de cualesquiera otras personas que pudieren ser afectadas.

Usar calzado antideslizante durante las operaciones de abrillantar y fregar. Usar una mascarera respiratoria en lugares polvorientos.

RUIDO Y VIBRACION

Ruido < 70dB(A)

Los brazos de los operadores están sujetos a un nivel de vibración de <2,5m/s² cuando se usa la máquina.

En algunas aplicaciones tal vez se superen los valores indicados de los niveles de ruido y vibración.

Si los niveles de ruido exceden 85dB(A) deberá utilizarse protección adecuada para los oídos.

ADVERTENCIA

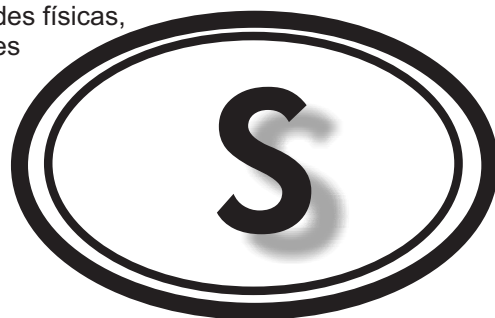
- el aparato no deberá ser utilizado por niños o personas que sufran incapacidades físicas, sensoriales o mentales, o falta de experiencia y conocimiento a menos que se les haya dado supervisión o instrucción.

ADVERTENCIA: Los niños que esté siendo supervisados no han de jugar con el aparato.

ADVERTENCIA: El aparato deberá desconectarse de su toma eléctrica durante las operaciones de limpieza y mantenimiento y cuando se cambien piezas o se convierta el aparato para otra función.

El enchufe ha de retirarse de la toma eléctrica.

ADVERTENCIA: Con el fin de impedir el uso no autorizado del aparato, se ha de desconectar la fuente de energía eléctrica.



Betyder forsigtig:



Læs brugsvejledningen før udstyret tages i brug.

ADVARSEL: brug kun de børster/puder, der leveres med apparatet eller som er specificeret i brugsvejledningen. Det kan være farligt at bruge andre børster. Der er et fuldt udvalg af børster og tilbehør til dette produkt. Der må kun bruges børster og pudere, der passer sig til korrekt betjening af maskinen ved den opgave, der skal udføres.

ADVARSEL:

I lighed med alt elektrisk udstyr skal der til enhver tid udvises forsigtighed og opmærksomhed under brug af udstyret, og rutinemæssig og forebyggende vedligeholdelse skal udføres med jævne mellemrum, så udstyret fungerer korrekt og sikkert. Hvis den nødvendige vedligeholdelse ikke udføres, inklusive korrekt udskiftning af dele, er der risiko for, at udstyret ikke længere er sikkert i brug, og i så fald påtager producenten sig ikke noget ansvar eller erstatningsansvar.

Ved bestilling af reservedele skal man opgive modelnummer / serienummer, som findes på typeskiltet.

BEMÆRK: Denne maskine er også egnet til andet end almindelig husholdningsbrug og kan anvendes kommercielt f.eks. på hoteller, skoler, sygehuse, fabrikker, forretninger og kontorer.

FORSIGTIG: Denne maskine er ikke egnet til opsamling af farligt støv.

Dette apparat må ikke opbevares udenfor under våde forhold.

VEJLEDNINGER TIL KORREKT BRUG:

SØRG FOR at maskinen pakkes ud og samles af kompetente personer.

SØRG FOR at holde maskinen ren.

SØRG FOR at holde børsterne i god stand.

SØRG FOR at slidte eller beskadigede dele udskiftes straks.

SØRG FOR at den strømførende ledning regelmæssigt inspiceres for skader som revner eller slid. Hvis ledningen er beskadiget, skal den udskiftes før maskinen tages i brug igen.

SØRG FOR at den strømførende ledning erstattes med den korrekte reservedel, godkendt af Numatic.

SØRG FOR at arbejdsområdet er fri for hindringer og / eller andre personer.

SØRG FOR god belysning i arbejdsområdet.

SØRG FOR at feje området der skal rengøres først.

SØRG FOR at den strømførende ledning ikke er beskadiget før maskinen tages i brug.

SØRG FOR at tage stikket ud af stikkontakten før der udføres vedligeholdelse på maskinen

SØRG FOR at de roterende børster IKKE kommer i kontakt med strømledningen

SØRG FOR at der IKKE bruges damprens eller trykvasker til at rengøre maskinen, og maskinen må IKKE bruges i regn.

SØRG FOR at der IKKE udføres vedligeholdelse eller rengøring af maskinen medmindre stikket er trukket ud af stikkontakten.

SØRG FOR at INGEN uerfaren person udfører reparationer. Ring efter ekspertten.

SØRG FOR at ledningen IKKE bliver forstrukket og heller IKKE forsøge at trække stikket ud ved at hive i ledningen.

SØRG FOR at børsten / puden IKKE er monteret på maskinen, når den ikke er i brug.

SØRG FOR at maskinen IKKE bruges af uerfarne eller uautoriserede personer, eller personer uden passende oplæring.

SØRG FOR at maskinen IKKE bruges, hvis der er beskadigede eller manglende værn eller skærme som vist i brugsanvisningen.

SØRG FOR at huske, at maskinen IKKE yder fejlfri og pålidelig drift, medmindre den vedligeholdes ordentligt.

SØRG FOR IKKE at køre over strømledningen under brug.

SØRG FOR IKKE at løfte eller trække maskinen ved hjælp af betjeningerne brug hovedhåndtaget.

SØRG FOR at håndtaget IKKE fjernes, undtagen ved service eller reparation.

SØRG FOR IKKE at bruge stikkontakten på apparatet til noget andet formål end dem som angives i brugsanvisningen.

ADVARSEL:

Det er yderst vigtigt, at dette udstyr samles korrekt og bruges i overensstemmelse med gældende sikkerhedsforskrifter. Når udstyret er i brug skal man sørge for at tage alle forholdregler for at sikre operatørens sikkerhed, såvel som andre folks sikkerhed. Brug skridsikkert fodtøj ved polering eller skuring.

I støvet miljø skal der bruges åndedrætsbeskyttende maske.

STØJ OG VIBRATION

Støjniveau < 70dB(A)

Operatørens arme udsættes for et vibrationsniveau på <2,5m/s², når maskinen er i brug. Disse grænsetal for støj og vibration kan overskrides ved nogle arbejdsopgaver. Hvis støjniveauet overskrider 85dB(A), skal der bruges passende høreværn.

ADVARSEL

- apparatet må ikke bruges af børn eller folk med nedsat fysiske, sanselige eller mentale evner eller manglende erfaring eller viden, medmindre de holdes under opsyn eller får tilstrækkelige instruktioner.

ADVARSEL børn skal holdes under opsyn, så de ikke leger med apparatet.

ADVARSEL: Strømforsyningen til apparatet skal afbrydes, når det skal rengøres eller vedligeholdes, og når der skal udskiftes dele, eller apparatet indstilles til at udføre andre funktioner.

Stikket skal trækkes ud af stikkontakten.

ADVARSEL for at undgå uautoriseret brug af apparatet skal

Strømforsyningen være slukket.





Przed użyciem urządzenia przeczytaj niniejszą instrukcję.

OSTRZEŻENIE: używaj wyłącznie szczotek/wkładek dostarczonych wraz z urządzeniem, lub tych, które są wymienione w instrukcji obsługi. Użycie innych szczotek może wpłynąć ujemnie na bezpieczeństwo. Dla tego produktu jest dostępny pełen zakres szczotek i akcesoriów. Dla zapewnienia odpowiedniej pracy maszyny, używaj odpowiednich szczotek i wkładek w zależności od specyficznych warunków, w jakich ma ona pracować.

OSTRZEŻENIE

W czasie użytkowania urządzenia elektrycznego należy zachowywać szczególną uwagę i ostrożność, dodatkowo (dla zapewnienia bezpiecznej pracy urządzenia) należy okresowo wykonywać rutynową obsługę techniczną w czasie całego okresu eksploatacji. Niestosowanie właściwej obsługi technicznej, w tym wymiany części zamiennych, niezgodnych z obowiązującym standardem, może uczynić ten sprzęt niebezpiecznym. Z tego powodu producent nie zaakceptuje jakiegokolwiek odpowiedzialności za skutki takiego postępowania.

Przy zamawianiu części zamiennych należy podać Numer typu/ Numer Seryjny wyspecyfikowany na tabliczce znamionowej. **UWAGA:** ta maszyna jest odpowiednia również do zastosowań komercyjnych jak czyszczenie: w hotelach, szkołach, szpitalach, fabrykach, sklepach, i biurach; oraz do innych prac porządkowych.

OSTRZEŻENIE: ta maszyna nie jest odpowiednią do zbierania pyłów niebezpiecznych. To urządzenie nie może być przechowywane na zewnątrz w mokrych warunkach.

ZALECENIA I ZAKAZY:

ZAWSZE upewnij się, że rozpakowanie i montaż wykona kompetentna osoba.

ZAWSZE utrzymuj maszynę w czystości.

ZAWSZE utrzymuj szczotki w dobrym stanie.

ZAWSZE bezzwłocznie wymieniaj zużyte lub uszkodzone części.

ZAWSZE sprawdzaj(regularnie) stan kabla zasilającego, czy nie ma uszkodzeń takich jak pęknięcia, zużycie. Jeżeli występują wymień kabel przed ponownym użyciem urządzenia.

ZAWSZE przy wymianie przewodu zasilającego, stosuj kabel zatwierdzony przez "Numatic", jako część zamienna.

ZAWSZE upewnij się, że obszar roboczy jest wolny od przeszkód i ludzi.

ZAWSZE zapewnij właściwe oświetlenie obszaru roboczego.

ZAWSZE zamiataj (wstępnie) obszar, który ma być czyszczony.

ZAWSZE sprawdzaj, czy kabel zasilający nie został uprzednio uszkodzony.

ZAWSZE sprawdzaj, czy wtyczka kabla jest wyjęta z gniazdka - zanim przystąpisz do obsługi urządzenia.

NIGDY nie dopuszczaj do kontaktu szczotek obrotowych z kablem zasilającym.

NIGDY nie używaj myjek parowych lub ciśnieniowych do mycia urządzenia oraz nie używaj go w czasie deszczu.

NIGDY nie próbuj czyszczenia maszyny lub jej obsługi zanim wtyczka zasilania nie została wyjęta z gniazdka.

NIGDY nie zezwalaj na niefachowe naprawy. Wezwij specjalistów.

NIGDY nie naprężaj kabla ani nie ciągnij za niego w celu wyciągnięcia wtyczki z gniazdka.

NIGDY nie zostawiaj szczotek/wkładek w maszynie, gdy nie są one używane.

NIGDY nie zezwalaj na używanie maszyny przez osoby niedoświadczone, nieupoważnione, które nie zostały odpowiednio przeszkolone.

NIGDY nie używaj maszyny, jeżeli brakuje jakichkolwiek (pokazanych w instrukcji) osłon lub pokryw lub jeżeli są one uszkodzone.

NIE oczekuj bezawaryjnej i niekłopotliwej pracy maszyny, jeżeli nie przeprowadzasz prawidłowej obsługi technicznej.

NIGDY w czasie pracy nie przejeżdżaj maszyną przez kabel zasilający.

NIGDY nie popychaj maszyny za jakiegokolwiek elementy sterowania używaj głównej rączki.

NIGDY nie odpinaj rączki od maszyny za wyjątkiem wykonywania napraw lub obsługi.

NIGDY nie używaj gniazdka umieszczonego na urządzeniu dla innych niż wymienionych w instrukcji funkcji.

OSTRZEŻENIE

Zasadnicze znaczenie ma prawidłowe zmontowanie urządzenia oraz jego eksploatacja w zgodności z aktualnymi przepisami bezpieczeństwa. W czasie użytkowania sprzętu należy upewnić się, że zastosowano wszelkie środki zapobiegawcze, służące zagwarantowaniu bezpieczeństwa, operatorowi jak i innym osobom - noszenie obuwia przeciwpoślizgowego podczas szorowania lub polerowania, używanie masek oddechowych podczas pracy w warunkach zapylenia.

HAŁAS I WIBRACJE

Poziom hałasu < 70dB (A).

W czasie pracy maszyny operatorzy są poddawani działaniu wibracji na poziomie <2.5m/s². W niektórych przypadkach poziom hałasu jak i wibracji może przekraczać wielkości początkowe. Jeżeli poziom hałasu przekracza 85dB(A) należy stosować odpowiednie zabezpieczenia.

OSTRZEŻENIE: urządzenie nie może być obsługiwane przez dzieci lub osoby z upośledzeniami fizycznymi, psychicznymi oraz percepcji, a także z brakiem doświadczenia czy niezbędnej wiedzy - chyba, że zapewniono im odpowiedni instruktaż lub nadzór.

OSTRZEŻENIE: należy dopilnować, aby dzieci nie bawiły się urządzeniem.

OSTRZEŻENIE: urządzenie musi być odłączone od zasilania podczas czyszczenia, obsługi technicznej, wymiany części lub przystosowywania urządzenia do innej funkcji.

Wtyczka musi być wyciągnięta z gniazdka zasilającego.

OSTRZEŻENIE: dla zabezpieczenia się przed nieuprawnionym użyciem urządzenia należy wyłączyć źródło zasilania.



Tämä merkitsee muistutusta:



Lue ohjemanuaali ennen laitteen käyttämistä.

VAROITUS: Käytä vain laitteen mukana toimitettuja tai ohjemanuaalin määrittämiä harjoja/sovittimia. Muiden harjojen käyttö voi vaarantaa turvallisuuden. Tätä tuotetta varten on tarjolla täysin kattava valikoima harjoja ja lisävarusteita. Käytä vain sellaisia harjoja tai sovittimia, jotka sopivat koneen oikeaan käyttöön kyseisen työtehtävän suorittamiseksi.

VAROITUS:

Kuten kaikissa sähkölaitteissa, huolellisuutta ja varovaisuutta on noudatettava aina laitteen käytön aikana, ja lisäksi on suoritettava tarvittavat rutiininomaiset ja ehkäisevät huoltotoimet määräajoin sen turvallisen käytön varmistamiseksi.

Mikäli näitä välttämättömiä huoltotoimia, mukaan lukien osien vaihto oikealle tasolle, ei suoriteta, tämä laite voi osoittautua turvallisuutta vaarantavaksi eikä valmistaja voi ottaa minkäänlaista vastuuta tästä.

Varaosia tilattaessa ilmoita aina tehokilven määrittelemä mallinnumero/sarjanumero.

HUOMAUTUS: Tämä kone sopii myös kaupalliseen käyttöön, esimerkiksi hotelleissa, kouluissa, sairaaloissa, tehtaissa, myymälöissä ja toimistoissa, muissa kuin normaaleissa kodinhoitotarkoituksissa.

MUISTUTUS: Tämä kone ei sovi vaarallisen pölyn poimimiseen.

Tätä laitetta ei saa säilyttää ulkotiloissa märissä olosuhteissa.

MUISTUTUKSIA JA KIELTOJA:

MUISTA varmistaa, että vain pätevät henkilöt saavat ottaa koneen esille pakkauksesta ja kokoonpanna sen.

MUISTA pitää kone puhtaana.

MUISTA pitää harjat hyväkuntoisina.

MUISTA vaihtaa kaikki kuluneet tai vaurioituneet osat välittömästi.

MUISTA tarkastaa säännöllisin väliajoin sähköjohto mahdollisen vaurioitumisen varalta, kuten halkeilu tai vanheneminen.

Jos johto on vaurioitunut, vaihda se ennen käyttöä uudelleen.

MUISTA vaihtaa syöttöjohto oikeaan Numaticin hyväksymään varaosaan.

MUISTA varmistaa, että työskentelyalueella ei ole esteitä tai/eikä ihmisiä.

MUISTA varmistaa, että työskentelyalue on valaistu hyvin.

MUISTA lakaista etukäteen puhdistettava alue.

MUISTA varmistaa ennalta, että sähkökaapeli ei ole vaurioitunut

MUISTA varmistaa, että pistotulppa on irrotettu pistorasiasta ennen koneen huoltotoimiin ryhtymistä.

ÄLÄ anna pyörivien harjojen tulla kosketuksiin syöttöjohdon kanssa.

ÄLÄ käytä höyrypuhdistimia tai painepesimiä koneen puhdistamiseen äläkä käytä niitä sateessa.

ÄLÄ ryhdy koneen huolto- tai puhdistustoiimiin ennen kuin pistotulppa on irrotettu pistorasiasta.

ÄLÄ salli kokemattomien henkilöiden suorittaa minkäänlaisia korjauksia. Kutsu paikalle pätevä henkilöstö.

ÄLÄ vedä sähköjohdosta äläkä yritä irrottaa sähköjohtoa johdosta vetämällä.

ÄLÄ jätä harjaa/sovitinta koneeseen, kun se ei ole käytössä.

ÄLÄ anna kokemattomien tai valtuuttamattomien henkilöiden tai sellaisten henkilöiden, joilla ei ole käytön vaatimaa asianmukaista koulutusta, käyttää konetta.

ÄLÄ käytä konetta, jos sen suojukset tai kannet ovat vaurioituneet tai ne eivät ole paikallaan, kuten on kuvattu ohjeissa.

ÄLÄ odota koneen toimivan ilman ongelmia ja luotettavasti, jos sitä ei ole huollettu oikealla tavalla.

ÄLÄ aja konetta sähköjohdon yli toiminnan aikana.

ÄLÄ nosta tai vedä konetta mistään sen käyttöpäästimestä. Käytä pääkahvaa.

ÄLÄ irrota kahvaa koneesta muuta kuin sen huoltamista tai korjaamista varten.

ÄLÄ käytä laitteen pistorasia muihin kuin käyttömanuaalin määrittämiin toimiin.

VAROITUS:

On ehdottoman tärkeää, että tämä laite kokoonpannaan oikein ja että sitä käytetään olemassa olevien turvallisuusasetusten mukaisesti. Laitetta käytettäessä varmista aina, että on ryhdytty kaikkiin tarvittaviin varotoimiin käyttäjän ja muiden paikalla mahdollisesti olevien henkilöiden turvallisuuden takaamiseksi. Käytä luistamattomia jalkineita kiillotusta tai puhdistusta suoritettaessa.

Käytä hengityssuojusta pölyisessä ympäristössä.

MELU JA TÄRINÄ

Äänen paine < 70dB(A)

Käyttäjän käsivarsiin kohdistuu värinätaaso, joka on <2,5 m/s² konetta käytettäessä. Joissakin sovelluksissa melu- ja värinätasot voivat ylittää ilmoitetut arvot. Jos melun taso ylittää 85dB(A), on käytettävä asianmukaista korvasuojusta.

VAROITUS

- lapset tai henkilöt, joiden fyysiset, aisteihin liittyvät tai henkiset kyvyt ovat vähentyneet tai joilla ei ole tarvittavaa tietoa ja kokemusta, eivät saa käyttää tätä laitetta muuten kuin valvonnan tai ohjauksen alaisina.

VAROITUS valvonnan alaiset lapset eivät saa käyttää tätä laitetta leikkimiseen.

VAROITUS: Laite on irrotettava sen teholahteesta laitteen puhdistuksen tai huollon aikana ja osia vaihdettaessa tai muunnettaessa laitetta toisentapaiseen toimintaan. Pistotulppa on irrotettava pistorasiasta.

VAROITUS teholahteen kytkentä on katkaistava laitteen valtuuttamattoman käytön estämiseksi



Este símbolo indica CUIDADO:



Leia atentamente o manual de instruções antes de utilizar o aparelho.

AVISO:

Utilize apenas as escovas/discos fornecidos com o aparelho ou indicados no manual de instruções.

A utilização de outras escovas ou discos pode danificar o aparelho e reduzir a segurança. Este produto dispõe de uma gama completa de escovas e acessórios. Utilize apenas escovas ou discos adequados para o correcto funcionamento da máquina durante a tarefa específica a realizar.

AVISO:

Como acontece com todos os equipamentos eléctricos, é necessário ter permanentemente cuidado e atenção aquando da respectiva utilização, bem como garantir que a manutenção de rotina e preventiva é realizada a intervalos regulares de modo a garantir um funcionamento seguro da máquina. A não realização da manutenção necessária, incluindo a substituição das peças por outras de qualidade equivalente, pode comprometer a segurança do equipamento e o fabricante não assume qualquer responsabilidade por danos ou lesões daí decorrentes.

Quando encomendar peças sobressalente, indique sempre o Número de Modelo e Número de Série apostos na Placa de Características.

NOTA: Esta máquina é adequada para utilização comercial, nomeadamente em hotéis, escolas, hospitais, fábricas, estabelecimentos comerciais e escritórios, podendo ser utilizada para fins diferentes dos da limpeza doméstica normal.

CUIDADO: Esta máquina não é adequada para aspirar poeiras ou resíduos perigosos.

Este aparelho não deve ser armazenado ao ar livre ou em ambientes húmidos.

O QUE FAZER E O QUE NÃO FAZER

SIM Certifique-se de que a máquina apenas é desembalada e montada por pessoal qualificado.

SIM Mantenha sempre a máquina limpa.

SIM Mantenha sempre as escovas em boas condições.

SIM Substitua imediatamente quaisquer peças desgastadas ou danificadas.

SIM Inspeccione regularmente o cabo de alimentação para verificar que não apresenta danos, nomeadamente, fissuras ou desgaste. Se encontrar danos no cabo de alimentação substitua-o antes de voltar a utilizar o aparelho.

SIM O cabo de alimentação apenas deve ser substituído pelo cabo sobressalente correcto aprovado pela Numatic.

SIM Certifique-se de que a zona de trabalho está desimpedida de quaisquer obstruções e/ou pessoas.

SIM Varra a zona antes de proceder à limpeza da mesma.

SIM Certifique-se de que o cabo de alimentação não está danificado antes de colocar o aparelho em funcionamento.

SIM Certifique-se de que a ficha de alimentação foi desligada da tomada de parede antes de efectuar quaisquer operações de manutenção na máquina.

NÃO Nunca permita que as escovas rotativas entrem em contacto com o cabo de alimentação.

NÃO Nunca utilize produtos de limpeza a vapor ou de lavagem a pressão para limpar a máquina e nunca utilize a máquina à chuva.

NÃO Nunca tente efectuar operações de manutenção ou limpeza da máquina se a ficha do cabo de alimentação não tiver sido desligada da tomada de parede.

NÃO Nunca permita reparações por pessoal inexperiente. Contacte os técnicos qualificados.

NÃO Nunca estique excessivamente o cabo de alimentação nem desligue a máquina puxando o cabo.

NÃO Nunca permita que a máquina seja utilizada por utilizadores inexperientes ou não autorizados ou pessoal que não tenha formação adequada.

NÃO Nunca utilize a máquina se quaisquer dos resguardos ou coberturas de segurança estiverem danificados ou se não estiverem colocados, tal como ilustrado no manual de instruções.

NÃO Nunca espere que a máquina funcione correctamente e sem falhas se a manutenção não for correctamente realizada.

NÃO Nunca deixe as escovas/os discos na máquina quando não estiver a utilizá-la.

NÃO Nunca passe com a máquina sobre o cabo de alimentação quando esta estiver em funcionamento.

NÃO Nunca levante nem puxe a máquina por quaisquer dos botões de funcionamento utilize a pega de transporte.

NÃO Nunca retire a pega de transporte da máquina, excepto para operações de assistência técnica ou de reparação.

NÃO Utilize a ficha de alimentação do aparelho para outros fins que não os especificados no manual de instruções.

AVISO:

É essencial que este equipamento seja correctamente montado e utilizado de acordo com as regras de segurança em vigor. Quando utilizar o equipamento certifique-se sempre de tomar todas as precauções necessárias para garantir a segurança do utilizador e de quaisquer outras pessoas que possam ser afectadas pelo funcionamento da máquina.

Utilize calçado anti-derrapante quando realizar as operações de polir ou esfregar. Utilize uma máscara respiratória em ambientes poeirentos. Utilize uma máscara respiratória em ambientes poeirentos.

RUÍDO E VIBRAÇÃO

Pressão sonora: < 70 dB(A)

Aquando da utilização da máquina, os braços do utilizador são sujeitos a um nível de vibração de < 2,5 m/s².

Em alguns modelos, os níveis de ruído e de vibração indicados podem ser superiores aos indicados.

Caso os níveis de ruído sejam superiores a 85 dB(A) é necessário utilizar protecção auditiva adequada.

AVISO:

O aparelho não se destina a ser utilizado por crianças ou pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais diminuídas, ou pessoas que não tenham a experiência e conhecimentos necessários, a menos que estejam supervisionadas ou tenham recebido formação adequada.

AVISO:

Devem supervisionar-se as crianças para que não brinquem com o aparelho.

AVISO:

O aparelho deve ser desligado da fonte de alimentação durante as operações de limpeza ou manutenção, e aquando da substituição de peças ou da reconversão do aparelho para outras funções. A ficha de alimentação deve ser desligada da tomada de parede.

AVISO:

Desligue a fonte de alimentação de modo a impedir a utilização não autorizada do aparelho.





Διαβάστε το εγχειρίδιο οδηγιών πριν από τη χρήση της συσκευής.

ΠΡΟΣΟΧΗ: Να χρησιμοποιείτε μόνο τις βούρτσες / τακάκια που σας παρέχονται με τη συσκευή ή αυτές που καθορίζονται στο εγχειρίδιο χρήσης. Η χρήση άλλων βούρτσες μπορεί να επιφέρει βλάβη στην ασφαλή λειτουργία της συσκευής. Ένα πλήρες φάσμα από βούρτσες και εξαρτήματα είναι διαθέσιμα για αυτό το προϊόν. Να χρησιμοποιείτε μόνο τις βούρτσες ή τακάκια που είναι κατάλληλα για τη σωστή λειτουργία της συσκευής για το συγκεκριμένο έργο που εκτελείται.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:

Όπως και με όλα τα είδη ηλεκτρικού εξοπλισμού, πρέπει να δίνετε ιδιαίτερη φροντίδα και προσοχή πάσα στιγμή κατά τη διάρκεια της χρήσης, εκτός από την εξασφάλιση ότι γίνονται οι συνήθεις και προληπτικές συντηρήσεις σε τακτά χρονικά διαστήματα, προκειμένου να εξασφαλίσετε την ασφαλή λειτουργία της συσκευής. Σε περίπτωση αδυναμίας να εκτελέσετε την απαραίτητη συντήρηση, συμπεριλαμβανομένης της αντικατάστασης των εξαρτημάτων για το σωστό πρότυπο αυτού του εξοπλισμού θα μπορούσε να την καταστήσει επισφαλής και ο κατασκευαστής μπορεί να μη αποδεχτεί καμία ευθύνη για το θέμα αυτό.

Κατά την παραγγελία ανταλλακτικών πάντα να δίνετε τον Αριθμό του Μοντέλου / του Αύξοντα Αριθμού που καθορίζεται για την Ενδεικτική Πινακίδα.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Αυτή η συσκευή δεν είναι κατάλληλη για εμπορική βιομηχανική χρήση, για παράδειγμα σε ξενοδοχεία, σχολεία, νοσοκομεία, εργοστάσια, καταστήματα και γραφεία για άλλες εκτός από τις οικιακές εργασίες.

ΠΡΟΣΟΧΗ: Αυτή η συσκευή δεν είναι κατάλληλη για την συλλογή επικίνδυνη σκόνη.

Η συσκευή αυτή να μην αποθηκεύεται σε εξωτερικούς χώρους σε υγρές συνθήκες.

ΤΙ ΜΠΟΡΕΙΤΕ ΝΑ ΚΑΝΕΤΕ ΚΑΙ ΤΙ ΟΧΙ:

ΝΑ διασφαλίζετε ώστε μόνο αρμόδια πρόσωπα συναρμολογούν / αποσυναρμολογούν τη συσκευή.

ΝΑ διατηρείτε το μηχάνημά σας καθαρό.

ΝΑ διατηρείτε τις βούρτσες σας σε καλή κατάσταση.

ΝΑ αντικαθιστάτε αμέσως τυχόν φθαρμένα ή κατεστραμμένα εξαρτήματα.

ΝΑ εξετάζετε τακτικά το καλώδιο ρεύματος για τυχόν βλάβες, όπως τυρόλυση ή γήρανση. Εάν διαπιστωθεί βλάβη, αντικαταστήστε το καλώδιο πριν από μια νέα χρήση.

ΝΑ αντικαθιστάτε το καλώδιο παροχής με το κατάλληλο εγκεκριμένο ανταλλακτικό της Numatic.

ΝΑ διασφαλίζετε ότι ο χώρος εργασίας είναι καθαρός χωρίς εμπόδια και χωρίς την παρουσία ανθρώπων.

ΝΑ εξασφαλίζετε ώστε ο χώρος εργασίας είναι πολύ φωτεινός.

ΝΑ σκουπίζετε προηγουμένως την περιοχή που θα καθαριστεί.

ΝΑ εξασφαλίζετε ώστε ότι το καλώδιο να έχει καταστραφεί

ΝΑ εξασφαλίζετε ώστε το καπάκι αφαιρείται από την εξοχή της πρίζας πριν να αρχίσετε τη συντήρηση της συσκευής

ΜΗΝ αφήνετε τις περιστρεφόμενες βούρτσες να έρθουν σε επαφή με το καλώδιο παροχής

ΜΗΝ χρησιμοποιείτε καθαριστές ατμού ή πλυντήρια πίεσης να καθαρίζουν τη συσκευή ή να την χρησιμοποιείτε κάτω από τη βροχή.

ΜΗΝ δοκιμάζετε να κάνετε συντήρηση της συσκευής ή τον καθαρισμό του εκτός εάν το καπάκι έχει αφαιρεθεί από την έξοδο παροχής.

ΜΗΝ επιτρέπετε οποιαδήποτε επισκευή να γίνεται από μη ειδικούς. Να καλείτε εμπειρογνώμονες

ΜΗΝ διπλώνετε το καλώδιο και μην προσπαθείτε να το αποσυνδέσετε τραβώντας το καλώδιο.

ΜΗΝ αφήνετε τη βούρτσα / το χαλάκι στη συσκευή όταν δεν χρησιμοποιείται.

ΜΗΝ αφήνετε τη συσκευή να χρησιμοποιείται από άπειρους ή μη εξουσιοδοτημένους χειριστές που δεν κατέχουν την κατάλληλη κατάρτιση.

ΜΗΝ χρησιμοποιείτε η συσκευή ή αν υπάρχουν προφυλακτήρες ή καλύμματα που είναι κατεστραμμένα ή λείπουν, όπως φαίνεται στις οδηγίες χρήσης.

ΜΗΝ αναμένετε από τη συσκευή να παρέχει απρόσκοπτη, αξιόπιστη λειτουργία εάν δεν συντηρείται σωστά.

ΜΗΝ λειτουργείτε την συσκευή όταν βρίσκεται πάνω από το καλώδιο ρεύματος κατά τη λειτουργία της.

ΜΗΝ σηκώνετε και μην τραβάτε η συσκευή από οποιοδήποτε από τα κουμπιά λειτουργίας - Χρησιμοποιήστε την κύρια λαβή.

ΜΗΝ αφαιρείτε τη λαβή από η συσκευή εκτός για σκοπούς συντήρησης και επισκευής.

ΜΗΝ χρησιμοποιείτε την υποδοχή εξόδου της συσκευής για οποιαδήποτε άλλα καθήκοντα από αυτά που ορίζονται στο εγχειρίδιο του χρήστη.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:

Είναι σημαντικό όπως αυτός ο εξοπλισμός είναι κανονικά συναρμολογημένος και λειτουργεί σύμφωνα με τους ισχύοντες κανονισμούς ασφαλείας. Κατά τη χρήση του εξοπλισμού να εξασφαλίζετε πάντοτε ότι γίνονται όλες οι αναγκαίες προφυλάξεις ώστε να διασφαλίζεται η ασφάλεια του χειριστή, καθώς και κάθε άλλου προσώπου που μπορεί να επηρεαστεί. Να φοράτε μη ολισθηρά υποδήματα όταν κάνετε στίλβωση ή τρίψιμο. Να χρησιμοποιείτε αναπνευστική μάσκα σε σκονισμένο περιβάλλον.

Χρησιμοποιήστε μια αναπνευστική μάσκα στο σκονισμένο περιβάλλον.

ΘΟΡΥΒΟΣ ΚΑΙ ΚΡΑΔΑΣΜΟΣ

Πίεση ήχου <70dB (A)

Οι βραχίονες του χειριστή υπόκεινται σε επίπεδο κραδασμού <2.5m/s² κατά τη χρήση της συσκευής. Σε ορισμένες εφαρμογές, ο θόρυβος ή τα επίπεδα του θορύβου και των δονήσεων μπορεί να υπερβαίνουν τις αναλογίες που αναγράφονται. Αν τα επίπεδα θορύβου υπερβαίνουν τα 85dB (A), πρέπει να χρησιμοποιείται κατάλληλη προστασία αυτιών.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

- Η συσκευή δεν πρέπει να χρησιμοποιείται από παιδιά ή άτομα με μειωμένες φυσικές, αισθητηριακές ή ψυχικές ικανότητες, ή από έλλειψη εμπειρίας και γνώσης, εκτός εάν τους έχει δοθεί εποπτεία και οδηγίες.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ παιδιά που δεν επιβλέπονται δεν πρέπει να παίξουν με τη συσκευή.

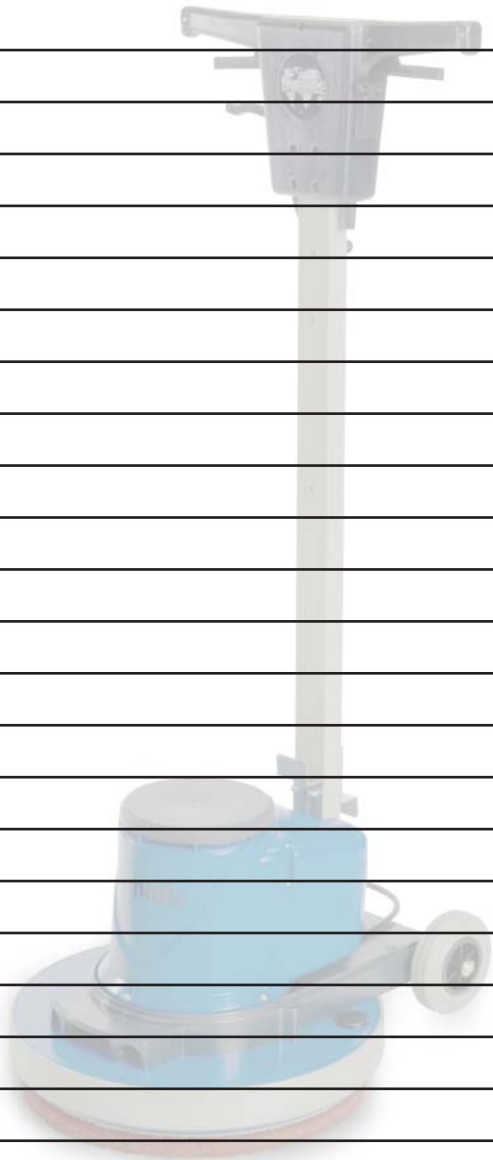
ΠΡΟΣΟΧΗ: Η συσκευή θα πρέπει να αποσυνδεθεί από την παροχή ρεύματος κατά τη διάρκεια του καθαρισμού και συντήρησης και κατά την αντικατάσταση εξαρτημάτων ή τη μετατροπή της συσκευής σε άλλη λειτουργία. Το καπάκι πρέπει να αφαιρείται από την εξοχή της πρίζας

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ - για να αποφεύγεται καταχρηστική χρήση της συσκευής, η παροχή ενέργειας πρέπει να είναι απενεργοποιημένη



ENGLISH <u>EC Declaration of Conformity</u> We declare that units NPR 1515/S, NPR1523/M, NPR 1530/H, NPR1545/X conform to: 73/23/EU,89/336/EU,04/336/EU  A. BOYES Technical Manager Numatic Int Ltd Chard,Somerset TA20 2L W United Kingdom.	DEUTSCH <u>EG Konformitätserklärung</u> Wir erklären hiermit, daß die folgenden Elektrowerkzeuge: NPR 1515/S, NPR1523/M, NPR 1530/H, NPR1545/X der Richtlinie: 73/23/EU,89/336/EU, 04/336/EU entsprechen  A. BOYES Technical Manager Numatic Int Ltd Chard,Somerset TA20 2L W United Kingdom.	NEDERLANDS <u>EC Verklaring van Conformiteit</u> Wij verklaren dat de types: NPR 1515/S, NPR1523/M, NPR 1530/H, NPR1545/X voldoen aan: 73/23/EU,89/336/EU, 04/336/EU  A. BOYES Technical Manager Numatic Int Ltd Chard,Somerset TA20 2L W United Kingdom	PORTUGUÊS <u>EC Declaração de Conformidade</u> Declaramos que os produtos: NPR 1515/S, NPR1523/M, NPR 1530/H, NPR1545/X estão de acordo com: 73/23/EU,89/336/EU, 04/336/EU  A. BOYES Technical Manager Numatic Int Ltd Chard,Somerset TA20 2L W United Kingdom.	DANMARK <u>EU Konformitetserklæring</u> Vi erklærer hermed, at el-værktøjet: NPR 1515/S, NPR1523/M, NPR 1530/H, NPR1545/X er i overensstemmelse med: 73/23/EU,89/336/EU, 04/336/EU  A. BOYES Technical Manager Numatic Int Ltd Chard,Somerset TA20 2L W United Kingdom.	NORGE <u>CE uforeselsbekræftelse</u> Vi bekræfter at værktøjene: NPR 1515/S, NPR1523/M, NPR 1530/H, NPR1545/X er overens med: 73/23/EU,89/336/EU, 04/336/EU  A. BOYES Technical Manager Numatic Int Ltd Chard,Somerset TA20 2L W United Kingdom.
ITALIANO <u>Dichiarazione di conformità EC</u> Si dichiara che i prodotti: NPR 1515/S, NPR1523/M, NPR 1530/H, NPR1545/X sono conformi a: 73/23/EU,89/336/EU, 04/336/EU  A. BOYES Technical Manager Numatic Int Ltd Chard,Somerset TA20 2L W United Kingdom.	FRANÇAIS <u>Attestation de conformité EC</u> Nous déclarons que les produits: NPR 1515/S, NPR1523/M, NPR 1530/H, NPR1545/X sont conformes aux: 73/23/EU,89/336/EU, 04/336/EU  A. BOYES Technical Manager Numatic Int Ltd Chard,Somerset TA20 2L W United Kingdom.	ESPAÑOL <u>Certificado de conformidad de la UE</u> Declaramos que estas unidades: NPR 1515/S, NPR1523/M, NPR 1530/H, NPR1545/X cumplen con la directiva: 73/23/EU,89/336/EU, 04/336/EU  A. BOYES Technical Manager Numatic Int Ltd Chard,Somerset TA20 2L W United Kingdom.	ΕΛΛΗΝΙΚΑ <u>Εξέλιξη Ομότιμότητας όρο ΑΕ</u> Ομότιμότητα όρο τέ όμοσότητα: NPR 1515/S, NPR1523/M, NPR 1530/H, NPR1545/X όμοσότητα όμο όμο όμοσότητα 73/23/EU,89/336/EU, 04/336/EU  A. BOYES Technical Manager Numatic Int Ltd Chard,Somerset TA20 2L W United Kingdom.	SUOMI <u>CE Keuhollisuusvakuutus</u> Vakuutamme että työkalut: NPR 1515/S, NPR1523/M, NPR 1530/H, NPR1545/X ovat: 73/23/EU,89/336/EU, 04/336/EU  A. BOYES Technical Manager Numatic Int Ltd Chard,Somerset TA20 2L W United Kingdom.	SVERIGE <u>CE Duglighetsförklaring</u> Vi förklarar att verktygen: NPR 1515/S, NPR1523/M, NPR 1530/H, NPR1545/X överensstämmer med: 73/23/EU,89/336/EU, 04/336/EU  A. BOYES Technical Manager Numatic Int Ltd Chard,Somerset TA20 2L W United Kingdom.

Notes:





										
Model	Motor	Speed	Optional Vacuum	Brush	Pad	Range	Weight	Hand Arm Vibration m/s ²	Sound Pressure dB(A)	Dimintions
NPR 1515/S	1500W	150 RPM	NTD 130	450mm	400mm	32M	30Kg	2.1m/s ²	66.6 dB(A)@1.7M	1185x580 x450mm
NPR 1523/M	1500W	230 RPM	NTD 130	450mm	400mm	32M	30Kg	1.0m/s ²	63.1 dB(A)@1.7M	1185x580 x450mm
NPR 1530/H	1500W	300 RPM	NTD 130	450mm	400mm	32M	30Kg	1.4m/s ²	64.7 dB(A)@1.7M	1185x580 x450mm
NPR 1545/X	1500W	450 RPM	NTD 130	450mm	400mm	32M	30Kg			1185x580 x450mm